



2018

páholy

 [www.facebook.com/szegediszabadteri](https://www.facebook.com/szegediszabadteri)

 [@szegediszabadteri](https://www.instagram.com/szegediszabadteri)

 [Szegedi Szabadtéri - youtube.com/user/szegediszabadteri](https://www.youtube.com/user/szegediszabadteri)



  
Nemzeti Kulturális Alap



EMBERI ERŐFORRÁSOK  
MINISZTERIUMA

# páholy

PÁHOLY – KULTURÁLIS-KÖZÉLETI LAP

XXII. ÉVFOLYAM

FŐSZERKESZTŐ: BALOG JÓZSEF

SZERKESZTÉS: FÁBIÁN BARBARA ÉS SZALAI ANNA

E-MAIL: [TITKARSAG @ SZEGEDISZABADTERI.HU](mailto:TITKARSAG@SZEGEDISZABADTERI.HU)

KIADÓ: SZEGEDI SZABADTÉRI JÁTÉKOK ÉS FESZTIVÁL SZERVEZŐ NONPROFIT KFT.

6701 SZEGED, PF. : 2260; TELEFON: (62) 471-411

FELELŐS KIADÓ: HERCZEG TAMÁS, IGAZGATÓ

TERVEZTE ÉS TÖRDELTE: PRINT AND PRODUCTION KFT., [WWW.PRINTANDPRODUCTION.HU](http://WWW.PRINTANDPRODUCTION.HU)

FOTÓ: DUSHA BÉLA

ISSN: 1589-4266

## Amikor Verdi és Shakespeare találkoztak

a Szegedi Szabadtéri Játékok 2018-as évadának programjában, igazán nem panaszkodhattak. Ahogy ők klasszikusok lettek, és nélkülük szinte elképzelhetetlen Európában a nyári fesztiválok sokasága, úgy a Sólem Aléchem regény színpadi változata, ami a hatvanas évek eleje óta hódít, vagy Victor Hugo halhatatlan hősei, igazán nem rossz társaság. A legfrissebb produkció pedig magyarországi ősbemutató, alighanem az év egyik legjobban várt estéje lesz az augusztus 10-ei, amikor Peller Anna, Molnár Piroska, vagy éppen Alföldi Róbert megmutatja, milyen is az Apáca Show Szegeden. Rómeó találkozik Rigolettóval, Júlia a zárda főnöknővel, Quasimodo sem mond le a szerelemről. Tevje, a tejesember pedig elénekli a dalt, amiben gazdag szeretne lenni, de nem olyan túláradó romantikával, mint azt a klasszikus szereposztásban, Besenyeivel ismerjük, hanem inkább kétségbeesett könyörgéssel, egy sarkaiból kifordulni készülő világ ingatag pillanataiban. Igazán persze nem is az ő találkozásai az érdekesek. Mondhatnánk, az csak műsorpolitika, repertoár. Hanem az a fontos, az lehet lélegzetelállító és felejthetetlen, ahogy közel hetvenezer néző előtt megnyílik a találkozás lehetősége. Fény az éjszakában, hang a csöndben, látvány a téren, muzsika a Tisza felett. 2018-ban is legyünk együtt a színház által elvarázsolva, legyen ez újra közös játékaink nyara a Dóm téren. Induljunk!

balog



# Kedves Közönség!

Aki a Szabadtéri Játékok idején érkezik városunkba, az meggyőződhet róla, hogy Szeged a régió kulturális fővárosa. A Szegedi Szabadtéri Játékokat pedig nem véletlenül választották a tavalyi évben Európa legjobb fesztiváljai közé. Estéről estére megmutatjuk, hogy az Alföldön is lehet világszínvonalú produciókat rendezni. Olyan előadásokat tartanak a Dóm téren immár 87 éve, amely az országból és a határainkon túlról is ezrével vonzza a vendégeket hozzánk. Csodálatos adottságú helyszínen, különleges technikával ellátott színpadon, sztárrendezők és sztárfellépők várják a közönséget a legnépszerűbb kortárs és klasszikus darabokkal. A Szabadtéri Játékok elválaszthatatlan a várostól, és méltán vált egyik kedvenc programjává a színházszerető embereknek.

Mi, Szegeden abban hiszünk, hogy a kultúrának szabadságra és támogatásra van szüksége. Abban hiszünk, hogy azokra kell bízni a kultúrát, akik a leginkább értenek hozzá. Hagyni kell őket, hogy kibontakoztathassák tehetségüket. Minden erőnkkel azon vagyunk és azon leszünk, hogy megbecsüljük művészeinket, és a lehető legjobb körülmények között, a lehető legnagyobb szabadságban hagyjuk őket alkotni. Mert tudjuk, hogy csak így készülhetnek el a legjobb produciók és a legértékesebb művek. Mindnyájan hálásak vagyunk művészeinknek, hogy színösszeállításuk és pezsgő kulturális élettel töltik meg városunkat, nemcsak ilyenkor, hanem egész évben.

Mert Szeged különlegességét és erejét éppen az adja, hogy az országban nincs még egy ilyen sokszínű és befogadó város. Szorgalmas munkával és nagy odafigyeléssel komoly sikereket értünk el közösen az élet szinte minden területén, és ennek köszönhetően évek óta töretlen a fejlődésünk. A város egyedülálló gazdasági teljesítménye, a kulturális és a tudományos életben elért sikerek és az itt élő emberek összetartó közössége teszi Szegedet a Dél-Alföld központjává immár hosszú századok óta.

Büszke vagyok az itt élő emberekre, és büszke vagyok rá, hogy az ország egyik legrégebbi és a legnagyobb szabadtéri színházi fesztiválját mi rendezhetjük meg. Bízom benne, hogy idén is sok szegedinek és hozzánk érkező vendégnek nyújt majd felejthetetlen élményeket a szegedi nyár és a Szabadtéri Játékok. Jó szórakozást kívánok Önöknek az előttünk álló napokra!

**Botka László**

Szeged polgármestere

# Kedves Vendégeink!

Immár a 87. nyáron válik Szeged a szabadtéri színház fővárosává. A Szegedi Szabadtéri Játékok idén is sokszínű, művészeti szempontból is gazdag évaddal készült – népszínházként szeretnénk működni, melynek repertoárjában minden nézőnk megtalálja a kedvére való darabot. Ez a műfaji gazdagság, melyet a Szabadtéri képvisel, az európai fesztiválok körében is egyedülálló.

Könnyedség és értékorientáltság – ez a kettő hívószó szövi át a műsorunkat. A Szegedi Szabadtéri Játékok népszínházként is komoly művészeti értékeket vállal: idén két Victor Hugo-mű adaptációja kerül a Dóm téri színpadra, négy év alatt a harmadik Shakespeare-bemutató következik, valamint folytatódik a Molière-darabok sora is. Egy hatalmas sikerű musicalkklasszikust hozunk el Szegedre, valamint hazai ősbemutatóval is készülünk a nagyszínpadon.

Az előadóművészeti élményeket kiegészítik a képzőművészet remekei: a Reök-palota ebben az évben három nagy kiállítással várja a Szabadtéri közönségét is. Egyedi szoborkiállítás, kortárs gyűjteményes kiállítás, és egy festőművészi oldaláról még alig ismert alkotó önálló tárlata látható a palotában.

A sokoldalúság mellett a másik különlegességünk az összefogás: a hatékony együttműködés példája lehet valamennyi évadunk. Az önkormányzat, a minisztérium és természetesen a kultúrakedvelő látogatók, akik évről évre megtöltik esténként a négyezer fős nézőteret – ők éltetik a Szabadtérit. Ezt a bizalmat minden nyáron újra és újra ki szeretnénk érdemelni, erre készülünk a fennmaradó hónapjainkban. Az idei évad annyiból különleges számunkra, hogy mindketten egy-egy produció rendezőiként is bemutatkozunk, de a gondolataink már a következő évad megvalósítása körül járnak. Várjuk vissza Önöket!

**Herczeg Tamás**

ügyvezető igazgató

**Harangozó Gyula**

művészeti igazgató.

# ÉRDEKESSÉGEK A SZEGEDI SZABADTÉRI JÁTÉKOK 87 ÉVÉBŐL

Nemcsak a Szegedi Szabadtéri Játékok színpada óriási a maga közel 1000 négyzetméterével, hanem a nézőtere is impozáns. Pedig a mostani, kicsit több mint 4000 fős nézőtér ezer emberrel kevesebbet tud befogadni, mint az 1993-ig működő elődje. A '93-as váltást megelőzően egy 5000 fős lelátó állt mindig a Dóm téren. Ez a hatalmas építmény a hatvanas évek elején készült el, és a második világháború utáni első budapesti híd, a lebontott Kossuth híd szerkezetéből állt nagyrészt. Eredetileg ezt a lelátót is szétszedhetőre tervezték, de az első évben nem bontották el a térről, a másodikban sem, és egy idő után már nem is lehetett volna. Mikor '93-ban szétszedték, már sehol sem használták újra a fémszerkezetet...

4 millió néző látta már a Dóm téri produkciókat. Ez kicsivel kevesebb, mint Horvátország összes lakosa. Vagy Szentpétervár lélekszáma. Szeged lakosságának a 25-szöröse. Ennyi ember nem is férhet el máshol, csak a napfény városának szívében, a Dóm téri Szegedi Szabadtéri Játékok történetében.

Először úgy tervezték, hogy csak az egyházi témájú darabokat játsszák a Dóm felé fordulva, a többi előadást a Fogadalmi Templomnak háttal ülve látnák a nézők. Ez sosem valósult meg, hanem a dóm két ikonikus tornya védjegyévé vált a Szegedi Szabadtérinek – egészen a 2014-es rekonstrukcióig, amikor megfordult két évad erejéig a színpad és a nézőtér. Később, 2016-ra közkívánatra visszafordult a játszóhely.

Amikor elindult a Szegedi Szabadtéri Játékok, 1931-ben, Szeged város polgárai az első évad után ráéreztek nemcsak a nagyszerű előadások, hanem a megélnékül idegenforgalom ízeire is. Az első években még nem is a város önkormányzata volt a Szabadtéri fenntartója, hanem a helyi sajtó több vállalata összefogott (még szegedi lakosok is adtak tízezer pengőt az esetleges veszteségekre a második évadban – szükség is volt rá). Lényegében Szeged lakói és a közönség tartotta életben a fesztivált a kezdeti, kicsit bizonytalan években.

Az István, a király című rockoperát 1983 augusztusában mutatták be, és a következő nyáron, 1984-ben már a Szegedi Szabadtéri Játékok színpadán is láthatták. Olyan óriási érdeklődést váltott ki, hogy az akkor még 5000 fős nézőtér tömve volt, sőt még a Dóm téri egyetemi épületek tetőiről is nézték az előadást. Az István, a király sikere bátorságot adott az akkori vezetésnek, és ennek köszönhetően a nyolcvanas években megérkeztek a népszerű külföldi musicalek: a sort a Jézus Krisztus Szupersztár nyitotta 1986-ban, ezt követte A nyomorultak, a Macskák, a Miss Saigon és sorolhatnánk egészen az Apáca Show bemutatójáig.

A Szabadtéri két világháború közötti másfél évtizedében a legnépszerűbb darabok Az ember tragédiája és különböző daljátékok, így a Hány János és a János vitéz voltak. A háború utáni, 1959-es újjáéledést követően a magyar nyelvű operákat tűzték nagyon sokszor műsorra – a Bánk bán és a Hunyadi László egészen meglepő rekordokat állított fel, alig lehetett olyan évet találni, amikor legalább az egyiket ne játszották volna a Dóm téri színpadon.



Így épül fel az ország legnagyobb színháza





Így épül fel az ország legnagyobb színháza





# Óriási bohócsipkában látjuk a Rigolettót

„Szokatlan koncepciót szeretnék megvalósítani: azt rendezem meg, amiről valóban szól a darab” – szögezte le már a próbák legelőjén Harangozó Gyula, a Rigoletto rendezője, aki pontos logikával, életszerű szituációk sorával bontja ki Rigoletto történetét. Ez azonban korántsem jelenti azt, hogy félretesszük a képzelőerőnk: Náray Tamás és Tihanyi Ildikó jelmez- és díszlettervezőnek köszönhetően izgalmas fantáziavilágban, a legnagyobb bohócsipkában láthatjuk viszont Verdi nagyszerű operáját.

A mantovai herceget a Szegednek különösen kedves László Boldizsár alakítja, a címszereplőt a rendkívül gyors hazai sikereket elért Ludovik Kendi. A törékeny Gildát Keszei Bori játssza, aki megannyi szállal kötődik Szegedhez, de éveken keresztül a bécsi Staatoper társulati tagjaként láthatta a nagyközönség. Az ő bizalmasát, Giovannát a Kossuth-díjas operaénekes, Kalmár Magda játssza, valamint a társulatot erősíti a szintén Kossuth-díjas művész, Kovács Kolos is Monterone grófként. A bérgyilkos Sparafucilét Kiss András énekli, a húgát, a csábító Maddalenát az operaéletbe frissen berobbant Ádám Zsuzsanna alakítja.

2018 június 29., 30.

Giuseppe Verdi

## RIGOLETTO

opera  
két részben, három felvonásban  
magyar nyelven  
Magyar szöveg: Blum Tamás

### Szereplők:

|                                      |                      |
|--------------------------------------|----------------------|
| MANTOVA HERCEGE:                     | LÁSZLÓ BOLDIZSÁR     |
| RIGOLETTO, a herceg udvari bolondja: | LUDOVIK KENDI        |
| GILDA, Rigoletto lánya:              | KESZEI BORI          |
| SPARAFUCILE, bérgyilkos:             | KISS ANDRÁS          |
| MADDALENA, Sparafucile húga:         | ÁDÁM ZSUZSANNA       |
| GIOVANNA, Gilda bizalmasa:           | KALMÁR MAGDA         |
| MONTERONE GRÓFJA:                    | KOVÁCS KOLOS         |
| MARULLO, egy nemes:                  | SZÉLPÁL SZILVESZTER  |
| BORSA Matteo, udvaronc:              | BOCSKAI ISTVÁN       |
| CEPRANO GRÓF:                        | TÓTH PÉTER           |
| CEPRANO GRÓFNÉ:                      | BLAGA KRISZTINA e.h. |
| Egy bírósági szolga:                 | MAJOR ATTILA         |
| A grófné apródja:                    | GYÜDI ESZTER         |

Közreműködik továbbá a Szegedi Szimfonikus Zenekar, a Szegedi Szabadtéri Játékok férfi énekkara, tánckara, modelljei és statisztái.

Súgó:  
Zsoldos Anikó

Ügyelők:  
Kürtös Petra, Stefanik Sándor

Karigazgató:  
Kovács Kornélia

Zenei munkatársak:  
Zalánki Rita, Kardos Gábor, Somorjai Péter

Szenárista:  
Tóth Kázmér

Koreográfus asszisztens:  
Fajth Blanka

Világítástervező/rendezői konzultáns:  
Bányai Tamás

Rendezőasszisztens:  
Pányik Tamás

Producer:  
Herczeg Tamás

Jelmeztervezők:  
Náray Tamás, Tihanyi Ildikó

Díszlettervező:  
Tihanyi Ildikó

Vezényel:  
PÁL TAMÁS

Rendező:  
HARANGOZÓ GYULA

# Óriási bohócsipkában látjuk a Rigolettót

„Szokatlan koncepciót szeretnék megvalósítani: azt rendezem meg, amiről valóban szól a darab” – szögezte le már a próbák legelején Harangozó Gyula, a Rigoletto rendezője, aki pontos logikával, életszerű szituációk sorával bontja ki Rigoletto történetét. Ez azonban korántsem jelenti azt, hogy félretesszük a képzelőerőket: Náray Tamás és Tihanyi Ildikó jelmez- és díszlettervezőnek köszönhetően izgalmas fantáziavilágban, a legnagyobb bohócsipkában láthatjuk viszont Verdi nagyszerű operáját.

A mantovai herceget a Szegednek különösen kedves László Boldizsár alakítja, a címszereplőt a rendkívül gyors hazai sikereket elért Ludovik Kendi. A törekeny Gildát Keszei Bori játssza, aki megannyi szállal kötődik Szegedhez, de éveken keresztül a bécsi Staatoper társulati tagjaként láthatta a nagyközönség. Az ő bizalmasát, Giovannát a Kossuth-díjas operaénekes, Kalmár Magda játssza, valamint a társulatot erősíti a szintén Kossuth-díjas művész, Kováts Kolos is Monterone grófként. A bérgyilkos Sparafucilét Kiss András énekli, a hűgát, a csábító Maddalenát az operaéletbe frissen berobbant Ádám Zsuzsanna alakítja.

## László Boldizsár – Mantova hercege:

A herceg szerepét Szegeden öt éve énekeltem először, azóta különböző helyeken megtalált, beugrásként is – ez a szerep hozta életem legfurcsább helyzeteit. Az egyik emlékezetes beugrásra Kassán került sor, pont Ludovik Kendi volt a Rigoletto, ahogy itt is. Akkoriban Miskolcon énekeltem magyarul a herceget, kitűztek egy szombat délutáni előadást; Kassáról pedig felhívtak, hogy péntek este tudnám-e énekelni náluk a herceget – olaszul. Egy év kihagyás után három nap alatt felrészítettem az olasz szöveget, csak azt nem tudtam, hogyan áll majd vissza az agyam a magyarra? Ezért minden egyes alkalommal, amikor elénekeltem eredeti nyelven, a jelenetem végén, a takarásban elmondtam magamnak magyarul is ugyanazt, másnap pedig mentem vissza Miskolcra.

A herceg szerepétől sokan rettegnek, főleg Az asszony ingatag miatt – nemcsak az ének miatt, hanem mert a három tenor elképesztően ismert slágerré tette az áriát. Bizonyos plusz kihívásokat jelent így elvileg, amikkel nem szoktam foglalkozni. Inkább az értelmét próbálom megkeresni: rájöttem, hogy ez nem egy vidám dal, ahogyan a legtöbbször éneklük, hetyke dalként, hanem dühből fakad, hogy a nők milyenek! Közben ön maga, a herceg is rettenetesen csalfa figura, és sokkal inkább róla kellene énekelni ilyen dalokat, nem pedig neki másokról.

## Harangozó Gyula – rendező:

Sokan siránkoznak azon, hogy az operaközönség egyre fogy, a fiatalabbakat a musical sokkal jobban érdekli, de úgy gondolom, hogy az se segített az operának, hogy eredeti nyelven énekeltek. A musical esetében a legnagyobb problémánk az, hogy magyarul kell énekelni, nem meríthetünk olyan széles körből, mint az opera esetében, mert a musicalhez magyar énekesek kellene. Az operának az idegen nyelv jelent egy könnyebb nemzetközi átjárást, de a musical emberközeli lett a magyar nyelv által. Egészen másképp



tud magával ragadni a történet, ha magyarul hallok a szöveget, és nem kell a feliratot olvasnom – sokkal közelebb tud kerülni azokhoz is, akik előképzettség nélkül ülnek be a nézőtérre. Énekelhetnék eredetiben a musicaleket is, Webbert például, mégsem tesszük. Úgy gondolom, ha a közönséggel meg szeretnénk szerettetni egy műfajt, azt közelebb kell hozni hozzájuk.

## Ádám Zsuzsanna – Maddalena:

A szó klasszikus értelmében véve nem izgultam a premier előtt – inkább azt mondanám, hogy az első pillanattól kezdve nagyon különleges jelentőséggel bír, hogy egy ekkora helyen, ilyen méretű produkcióban vehetek részt. Arra az élményre, hogy kint állhatok négyezer ember előtt, nem lehet kellőképpen felkészülni! Szerencsésnek mondhatom magam, mert jobbnál jobb felkérések találnak meg. A bérgyilkos Sparafucile húga, Maddalena egyértelműen mezzo szerep, én pedig már szop-

ránt éneklek, de amikor megérkezett a felkérés, egyből elvállaltam. Már csak azért is, mert annyira érdekes és szerethető szerep, magából a karakterből fakadóan! Persze színvonalas hangteljesítményt kell benne nyújtani, de mostanában annyira más feladatokat kaptam, hogy felüdülés most átadni magam a karakternek, az eddiginél kicsit önfeledtebben játszani. A fejemben úgy él Maddalena, mint egy rendkívül önazonos, mindenféle manírtól mentes nő: Gilda tökéletes ellentéte, aki talán épp ezért vonzza a herceget. Nem mintha a herceg túl sokat válogatna...

## Keszei Bori – Gilda:

Szegedre mindig nagyon jó érzés visszatérni, mind a kőszínházba, mind a Szegedi Szabadtéri Játékokra. Már az előző évadban – amikor az Ajándékkoncerten a Carmina Burana egyik szólóját énekeltem – tudtam, hogy ez az elválás rövid időre szól. Tényleg nem túlzok, ha azt mondom, egész évben

készültem erre az alkalomra. Nem mondom, hogy nem lepett meg mindannyiunkat, hogy magyar nyelven éneklünk! Sokunknak hozott némi izgalmat a váltás, hiszen valóban nemcsak arról van szó, hogy át kell tanulnunk a szöveget, hiszen azal pár nap alatt elkészülünk, hanem gyakorlatilag újra kell tanulni a szerepet. Az is való igaz, hogy az anyanyelvén énekelni az embernek egy ilyen összetett, szívszorító szerepet egészen más – másképp elevenedik meg bennem a karakter. Épp ezért úgy érzem, hogy hiába régi szerepem Gilda, most mégis egy új élményt kapok a magyar szöveg által.

A látvány lenyűgöző volt már képeken is, és az első pillanattól kezdve megbíztam a tervezőkben: nagyszerű szakemberek, akik csodálatos megértéssel és érzékenységgel fordulnak a karakterek, színek, anyagok felé. Nagyon várom, hogy olyan ruhákban vezethessem elő ezt a csodálatos művet, amit megérdemel Verdi és a Szegedi Szabadtéri!

## Ludovik Kendi – Rigoletto:

Valóban egyedi lesz ez a Rigoletto, sokat mozgog bennünket a rendező, és mindent meg akar mutatni, amit beleírt a szerző a zenébe.

Elképesztően inspiratív számunkra látni azt, hogy milyen közeget teremtettek meg a tervezők és a rendező! Nehéz szerep a Rigoletto: nemcsak zenei érettség szükséges hozzá, hanem érzelmileg is meg kell érni, fel kell nőni a karakterhez, hogy megértsd: mi megy végbe ennek a kétarcú embernek a lelkében. Hiába mondják többen, hogy Verdi zenéje egyszerű, korántsem érzem annak! Kellems, de minden le van benne írva. Ennek a komplex karakternek a megformálása majdnem egyfajta sportolói hozzáállást, fegyelmeyztséget követel.

Mivel anyanyelvünk a magyar, más dolgokat fejeznek ki számunkra a magyar sorok, mint az eredeti olasz szöveg. Eleve nagyon jó a magyar fordítás, és ráadásul az anyanyelvem sokkal intenzívebb lehet az a hatás, amit egy-egy frázis kiválthat belőlem, míg mondjuk olaszul fel se figyelnek rá. Másképp reagálnak a színpadsziszaim az anyanyelvemre, és mélyebbre jut az értelme is az elénekelt szavaknak – reméljük, hogy a közönség is érzi ezt közvetlen, hatást, ezért dolgozunk.



2018. július 13., 14., 15.

# A NOTRE DAME-I TORONYÓR

musical magyar nyelven, két részben  
Victor Hugo regénye alapján, a Disney- film dalaival

Zene: ALAN MENKEN

Dalszöveg: STEPHEN SCHWARTZ

Író: Peter Parnell

Fordította: Kerényi MG, Somogyi Szilárd

Vezényel: MAKLÁRY LÁSZLÓ

## Szereplők:

|                                         |                                     |
|-----------------------------------------|-------------------------------------|
| Quasimodo                               | VERÉB TAMÁS                         |
| Esmeralda                               | GUBIK PETRA                         |
| Claude Frolo                            | SZABÓ P. SZILVESZTER, SZOMOR GYÖRGY |
| Phoebus de Martin kapitány              | KOCSIS DÉNES, SZERÉNYI LÁSZLÓ       |
| Clopin Trouillefou - a cigányok királya | MÉSZÁROS ÁRPÁD ZSOLT                |
| Frederic Charlus hadnagy                | GÖMÖRI ANDRÁS MÁTÉ                  |
| Szent Aphrodisius                       | CSUHA LAJOS                         |
| Vízköpő Oroszlán                        | OTTLIK ÁDÁM                         |
| Vízköpő Griff                           | VÁGÓ ZSUZSI                         |
| Vízköpő Manó                            | SZERÉMY DÁNIEL                      |
| Jehan Frolo - Claude öccse              | HORVÁTH DÁNIEL                      |
| Florika - cigánylány                    | BOJTOS LUCA                         |
| Dupin atya                              | CSUHA LAJOS                         |
| Madame                                  | ULLMANN ZSUZSA                      |
| XI. Lajos - Franciaország királya       | KOCSIS TAMÁS                        |
| Bíró                                    | ACZÉL GERGÓ                         |
| Fiatal Frolo                            | PELLE VIKTOR, VANYA RÓBERT          |

Közreműködik: a **Budapesti Operettszínház Musical együttese és zenekara**,  
a **MÁV Pesti Broadway Stúdió növendékei**, **kaszkadőrök**, **artisták**  
továbbá a **Szegedi Szabadtéri Játékok statisztái**

Ügyelők: KIRÁLY ANNA, SZENTE KÁROLY

Dramaturg: MÁTRAI DIÁNA ESZTER

Zenei vezető: MAKLÁRY LÁSZLÓ

Rendezőasszisztens: PÁNYIK TAMÁS

Tánc- és játékmester: LÉNÁRT GÁBOR

Díszlettervező: KHELL CSÖRSZ

Koreográfus: DUDA ÉVA

Súgó: JAKUS JÚLIA

Világítástervező: SOMFAI PÉTER

Karigazgató: DRUCKER PÉTER

Játékmester: ANGYAL MÁRTA

Vetítés: BORI TAMÁS

Jelmeztervező: HORVÁTH KATA

Rendezte: **KERO®**

©Disney

Presented by Arrangement with Music Theatre International (Europe)  
A musicalt Magyarországon a Pentaton Koncert- és Művészügynökség képviseli.



## Ismét zeng a Notre Dame

Vagyis a fenséges templom harangjai, de azokat garantáltan nem feledjük el: Victor Hugo romantikus mesterművéből és az Oscar-díjas Alan Menken és Stephen Schwartz dalaiból varázslatos előadás született az előző évadban. Idén ismét találkozhatnak párizsi forgatag sokszínű szereplőivel a musical szerelmesei. A klasszikus történet két igazi hőst, a púpos Quasimodót és a gyönyörű Esmeraldát hatalmas szíve és bátorsága vezérli: olyan problémákkal szállnak szembe, melyek napjainktól sem idegenek. Kirekesztés, alakoskodás, gondosan óvott látszátvilág, mindez csodálatos látványvilágban, szívet melengető vagy épp összeszorító dallamokkal és az Operettszínház nagyszerű szereplőgárdájával.



2018. augusztus 10., 11., 12., 17., 18., 19., 20.

# APÁCA SHOW

musical

Zene:  
a 8 Oscar-díjas  
ALAN MENKEN

Dalszövegek:  
GLENN SLATER

Szövegkönyv:  
CHERI STEINKELLNER  
& BILL STEINKELLNER

További szövegkönyv részek: DOUGLAS CARTER BEANE

Touchstone Pictures „Apacashow” című, Joseph Howard által írt mozifilmje alapján.  
Galambos Attila és Szente Vajk magyar szövegével.

## Szereplők

Deloris van Cartier: PELLER ANNA / SÁRI ÉVA  
Zárdafőnök asszony: MOLNÁR PIROSKA / JANZA KATA  
Eddie Souter – nyomozó: FEKE PÁL  
Curtis Jackson – gengszterfőnök: ALFÖLDI RÓBERT  
Mary Robert nővér: JENES KITTI / SIMON PANNA  
Mary Patrick nővér: VÁGÓ ZSUZSI / NÁDASI VERONIKA  
Mary Theresa nővér: LEHOCZKY ZSUZSA  
Mary Lazarus nővér: AUKSZ ÉVA  
O'Hara atya: CSONKA ANDRÁS  
TJ - bandatag (Curtis unokaöccse): CSEH DÁVID PÉTER  
Joey – bandatag: FARAGÓ ANDRÁS  
Pablo – bandatag: GYÖRGY – RÓZSA SÁNDOR  
Mary Martin-of-Tours nővér: VÁSÁRI MÓNIKA  
Tina: KULCSÁR VIKTÓRIA  
Michelle: KATZ ZSÓFIA  
Ernie Williams – bandatag: PÁLFALVY ATTILA

Közreműködik a Budapesti Operettszínház Zenekara, a Budapesti Operettszínház Ensemble társulata,  
a Vasutas Zeneiskola Pesti Broadway Musical Stúdió növendékei és a Varidance táncegyüttes

rendezőasszisztens:  
HÜBÉR TÜNDE, MAGYAR GYÖRGY

scenikus:  
TÓTH KÁZMÉR

zenei vezető:  
KÁROLY KÁTI

díszlettervező:  
RÁKAY TAMÁS

koreográfus:  
TÚRI LAJOS PÉTER

Zikkurat produkció  
Producer: Rosta Mária

rendező:  
SZENTE VAJK

ügyelő:  
SIMICZ SÁNDOR

fővilágosító:  
MADARÁSZ JÁNOS

karmester:  
DRUCKER PÉTER

jelmeztervező:  
KOVÁCS YVETTE ALIDA



# Hatalmas szíve van az Apáca Show-nak

Magyarországon még sosem láthatta a közönség a 90-es évek ikonikus filmvígjátékából készült musicalsikert, a Westenden és Broadway-n már nézők millióit elcsábító Apáca Show-t. 2018-ban a Szegedi Szabadtérin mutatja be a fesztivál, a Budapesti Operettszínház és a Zikkurat Színpadi Ügy-nökség a nyolcszoros Oscar-díjas zeneszerző, Alan Menken darabját, aki többek közt a Szépség és a Szörnyeteget, az Aladint, A kis hableányt és A Notre Dame-i toronyórt is jegyzi. A vérpezsdítő soul és disco-dallamokkal fűszerezett vígjátékot olyan rutinos rendező állítja színpadra, mint a Shreket, A szőke ciklont vagy az 1x3 néha 4-et jegyző Sente Vajk.

Az apácák csendes életét felbolygató Delorist a szőke energiabomba, Peller Anna és Sári Évi játssza osztott szereposztásban. Molnár Piroska és Janza Kata alakítja a zárdafeőnököt, aki a történet szerint a diszkódíva rejtekhelyét biztosítja, a Deloris hatására kivirágzó apácákat pedig Vágó Zsuzsi, Jenes Kitti, Simon Panna, Nádas Veronika, Lehoczky Zsuzsa, Vásáry Mónika és Auksz Éva alakítják. A Junior Prima és Artisjus-díjas Feke Pál lesz Eddie Souter rendőrtiszt – ez a komikus figura színes mozaik lesz a több mint ötven musical főszerepe mellett a repertoárjában. Alföldi Róbertet gengszterként láthatjuk az előadásban, Curtis Jackson szerepében. Csonka András O'Hara atya karakterét kelti életre, Curtis bandájának tagjait pedig Cseh Dávid Péter, Faragó András és Szerényi László alakítják.

Az óriási diszkógömböt is magába foglaló díszletet Rákay Tamás tervezte, a pazar jelmezeket pedig Kovács Yvette Alida jegyzi. Az apácák és a bandatagok pedig Túri Lajos Péter koreográfiái alapján perdülnek táncra.

## **Sente Vajk – rendező:**

Mindig nagyon izgalmas, ha egy Broadway-musical más köntösben kerül színre – az újszerű, saját verzió különleges díszletet kapott. Egy hatalmas diszkógömb látható a díszlet középpontjában: ez részben az adott kor lenyomata, annak a stílusnak a része, de egy templom kupolájaként is értelmezhető. Ebben a grandiózus díszletben adják elő azt a darabot, amelynek sikerét számos tényező garantálja. Például a nyolcszoros Oscar-díjas zeneszerzője, Alan Menken, vagy az a tény, hogy a musical annak a rettentően sikeres filmnek az adaptációja, ami minden idők 100 legjobb vígjátéka közé került. Ahogy az is garancia, hogy az Operettszínház legjobbjai játszanak benne, valamint olyan nagyszerű művészek, akiknek nem mindennapos tapasztalat a zenés színház, ennek ellenére otthonosan mozognak benne, gondolok itt például Molnár Piroskára, vagy Alföldi Róbertre. Végtelenül örülök annak is, hogy Peller Annával dolgozhatok együtt egy ilyen jelentőségű bemutatón: régóta vártuk a közös munkát, nagyon méltó, nagyívű bemutatkozás lesz ez Anna és váltótársa, Sári Évi számára is.

Ahhoz, hogy egy ekkora volumenű musicalt sikeresen színpadra állíthassunk, bő egy évet kell vele foglalkoznia a rendezőnek. Kis túlzással azt mondhatom, hogy a próbaidőszak már a célegyenes... A musicalben könyörtelen, szigorú törvények uralkodnak, egyik közülük az aprólékosság. A rendező fejében elkészült tervekre épül minden, jelen esetben Rákay Tamás látványos díszlete, Kovács Yvette Alida csodás jelmezei, Túri Lajos Péter koreográfiája – olyan verzió nincs, hogy a próbán elkezd a rendező rögtönözni! Ennek a tervezési folyamatnak a része volt az is, hogy Galambos Attilával ketten készítettük el a fordítást az Apáca Showhoz. Komoly, nagy precizitást igénylő munka volt, mindenképpen meg akartuk őrizni a szöveg humorát: végül az eredeti szöveg íróinak is tetszett a fordításunk!

Az igazán jó musicalnek az a titka, hogy például nemcsak arról szól, hogy a főszereplők, jelen esetben az apácák fantasztikusan énekelnek, hanem megfogalmazódik egy ennél nagyobb horderejű gondolat is benne. A főszereplő nő itt nagyon határozottan halad a saját útján, komoly önzéssel, keménységgel. Az új hely, melynek életébe belecsöppen, szöges ellentéte az addig megismert környezetének – ennek az ellentétnek egy gyönyörű pillanat a feloldása, amikor a zárdafeőnök megtalálja a párnáján a Bibliát. Deloris személyisége megváltozik a zárda hatására, annak őszintesége, tisztasága hat rá, de az ő

életvidámsága, zabolátlansága a zárda életét rázza fel egy kicsit. Szép példája az egész darab annak, hogy mennyit tanulhatunk a tőlünk különböző életet élőkől és bizonyos élethelyzetekből, ha kellőképpen nyitottak vagyunk rá.

## **Peller Anna – Deloris:**

Nemcsak a film, hanem Deloris karaktere is nagyon közel áll hozzám, úgy érzem, van köztünk hasonlóság – ez nekem sokat jelent, hiszen az alakításaimhoz magamból is merítek, nagyon ösztönös színész nő vagyok. Szeretem ezt a figurát, aki a darab végére eljut odáig, hogy nemcsak a sztárság, a világhír lehet az élet értelme, hanem megtapasztalja annak az értékét, hogy milyen, amikor őszintén megszeretik. Amikor a nővérek elfogadják és befogadják, kiállnak mellette, akkor derül ki igazán, hogy ő nem csupán egy szenvedélyes, nagyravágyó nő, hanem igenis mély érzései vannak. És nemcsak az apácák, hanem idővel a zárdafeőnök nő is megszereti, pedig ez nem egy könnyű folyamat! Az egyik legszebb jelenet, amikor az apácák kiállnak Deloris mellett – valahányszor hallgatom a francia verziót, szétsírom magam rajta. Akkor is mindig elsírom magam, amikor Deloris tanítja énekelni az apácákat, és a biztatására kinyílik még a leginkább zárkózott apáca is, és elképesztő hangok áradnak ki belőlük, kihozza mindenkiből a legszebbet. Nagy szavakkal dobálózom, de az emberi összetartás, az őszinte szeretet, tisztaság annyira megérint!

Annyira izgatott vagyok, hogy olyan élő legendákkal állhatok egy színpadon, mint Alföldi Róbert, Molnár Piroska és Lehoczky Zsuzsa! Sőt, nemhogy egy színpadon állunk, de még párbeszédünk is van! El sem tudom hinni! Szegeden egyébként is mindig olyan, mintha találkozna az ember itt Istennel – mágikus hely, hihetetlen energiákkal. Hatalmas a vonzereje, ennél jobb helyszínen nem is lehetne bemutatni az Apáca Showt!

Nagyon izgulok, ha belegondolok, mekkora szerepben jöhetek Szegedre, és milyen elképesztő csapattal dolgozhatok együtt! Már az összeéneklés során rengeteget nevetünk, fantasztikus, hogy mennyi segítséget kapunk Drucker Péter karmestertől és Károly Katitól, akik betanítják nekünk a dalokat.

Molnár Piroskával korábban csak szinkronizáltunk együtt, most pedig nagyszerű vele dolgozni. Annyira megható, hogy mennyire komolyan veszi a feladatot, anynyi alázattal áll hozzá, pont olyan nagyszerű ember, amilyen csodálatos színész – pont ilyennek képzelem az embert.

## **Feke Pál – Eddie Souter**

A Szegedi Szabadtéri Játékok ugyanúgy a szívem csücske, mint minden magyar színházi embernek. 2003 legemlékezetesebb pillanata volt, amikor a Jézus Krisztus Szupersztár főszereplőjeként színpadra állhattam, de nem ez volt az első

szerepem a Szabadtérin, hanem az Attila – Isten kardja produkcióban Csaba királyfi. Sosem felejttem el az első Dóm téri felépésemet! Nemcsak az óriási tér miatt egyedülálló, hanem olyan különleges kisugárzása van, ami megremegteti az ember lelkét. A következő nagy szegedi kihívás az István, a király címszerepe volt, több alkalommal. Ebből is látszik, hogy inkább a drámai szerepek találtak meg a Szabadtérin, és nagyon örülök, hogy Sente Vajk barátom rám gondolt Eddie Souter rendőrtiszt kapcsán. Hiszem, hogy hitelesen, őszintén nevetetni legalább olyan nehéz feladat, mint Istvánt eljátszani. Eddie Souter, a lúzer rendőr karaktere nagyon vicces, és van egy egészen speciális, bravúros dala is – az Oscar-díjas Alan Menken zenéje egészen fantasztikus, nagyon amerikai, dögös és dinamikus.

Csodálatos csapattal dolgozhatok együtt: Rosta Mária producerhez a legnagyobb sikerű darabjaim köthetők, és Sente Vajk rendezővel is nagyszerű a közös munka. A musical mindig csapatjáték, az pedig óriási élmény, hogy végre Molnár Piroskával állhatok egy színpadon: valahányszor megkérdezték, kik a kedvenc színészem, mindig vele kezdtem a felsorolást. Mindannyian azért dolgozunk, hogy ne éljünk vissza a közönség bizalmával, és egy igazán, fergeteges élményt kapjanak az Apáca Show estéjén!

2018. július 20., 21., 22.

Parti Nagy Lajos: Molière

# ÚRHATNÁM POLGÁR

komédia magyar nyelven 2 részben, 5 felvonásban

## Szereplők:

|                                               |                           |
|-----------------------------------------------|---------------------------|
| Jourdain:                                     | <b>BALOG JÓZSEF</b>       |
| Jourdainné, a felesége:                       | <b>SEBŐK MAYA</b>         |
| Nicole, szolgáló/Táncitanár:                  | <b>FARKAS ANDREA</b>      |
| Cléonte, Lucí szerelme/Zenetanár:             | <b>BARNÁK LÁSZLÓ</b>      |
| Covielle, Cléonte inasa:                      | <b>KOSZTOLÁNYI JÓZSEF</b> |
| Dorimene grófnő:                              | <b>BORSOS BEÁTA</b>       |
| Dorante gróf, Dorimene szeretője/Szabómester: | <b>SORBÁN CSABA</b>       |
| Filozófus/Heccelő:                            | <b>JAKAB TAMÁS</b>        |

Ügyelő:  
**Hajdú Róbert**

Súgó:  
**Mészáros Ági**

Világítástervező:  
**Szabó Dániel**

Szcenikus:  
**Tóth Kázmér**

Dramaturg, játékmester, dalszövegíró:  
**Oláh-Horváth Sára**

Zeneszerző:  
**Szirtes Edina „Mókus”**

Jelmez – és látványtervező:  
**Bianca Imelda Jeremiás**

Rendező:  
**HERCZEG T. TAMÁS**



## Úrhatnám polgár – vadabbul aktuális, mint valaha

Felfedezhető abban valami sajátos öröm, ahogy figyeljük a színpadon mozgó alakokat, akik annyira ismerősek, hogy szinte velünk is élhetnének, de a közelségük ellenére mégsem mi csetlünk-botlunk az aranyozott díszletben, hanem mindig valaki más. Valaki más. Molière komédiáiban kíméletlenül éles fényel világítja meg azokat a vargabetűket, melyeket bejár az ember.

Az Úrhatnám polgár is ebben verhetetlen: úgy tart a polgár elé tükröt, hogy közben azt hiszi, hogy csak egy ablak előtt áll. Vagy ha nagyon modernnek akarunk lenni, épp egy képernyőt néz. Molière nagyszerű komédiája akármelyik verzióval működik, hiába telt el a darab születése óta 348 év. A kortalanságának titka, hogy olyan tükröt tart elénk, melyben az ember fejlődő vagy épp pusztuló életrajzát látjuk kérérlhetetlen élességgel. Mindez pedig még vadabbul aktuális, mint valaha – mondta a Molière-komédia átírója, Parti Nagy Lajos.

Maga a történet akár napjainkban is játszódhatna: a főhősünk, Jourdain dúskál az anyagi javakban, de a szellemekkel igen szűkösen látták el. Szorgalmasan próbálja felemelni magát, igyekszik megszerezni minden pénzen megvásárolható tudást. Ez a hamiságában igaz törekvés dús komédiaforrást jelent, ugyanakkor mégsem nevezhetjük ki nyugodt szívvel ezt a tanulni vágyó figurát. A narrációkkal, filozófus köntösébe bújtatott mesélővel keretezett történet remélhetőleg majd befészkelni magát a gondolataink közé, és velünk marad azután is, hogy felkelünk a kisszínpad nézőterének székeiről – hogy a játék bennünk folytatódjék tovább.

### **Herczeg T. Tamás – rendező:**

A Molière-komédiák sikerét csak fokozza a kigúnyolt társadalmi elit, a hatalom és a hatalom közelében csellengők, illetve a társadalmi ranglétrán felkapaszkodni vágyók pellengérré állítása. Az a célom, hogy olyat találjak rendezőként a darabban, ami meglep engem és a játszó társaimat, valamint a nézőket is. Bianca Imelda Jeremias díszletének és jelmezeinek formai megoldásai szintén meglepetésként szolgálnak, ebben a tekintetben is sorvezetőnek bizonyul a Tartuffe a maga abszurd komikumával. Azoknak, akik látták a Tartuffe-öt, még izgalmasabb lesz az Úrhatnám polgár. Az a munkahipotézisem, hogy Tartuffe életének egy későbbi szakaszát láthatjuk

ebben a darabban, amikor valaki a megszerzett anyagi javai által próbál olyan társadalmi pozíciót betölteni, amire nem predesztinálnak egyéb képességei. Nem a saját életét akarja élni, ez a legfontosabb drámája.

Molière mindig aktuális, ezért nem kell külön aktualizálnunk. Hiába sok a kortársi hasonlóság, mégis úgy nézzük, mintha valaki másról lenne szó a színpadon. Mindezek ellenére egy vérbő komédiáról beszélhetünk, nem a szó „könnyed viccelődés” értelmében, hanem az olykor fájdalmasan mélyre találó humor kapja benne a főszerepet.

### **Szirtes Edina „Mókus” – zeneszerző:**

Magának a műnek az izgalmát kell megragadni minden alkalommal, amikor színházi zenét ír az ember – miután elolvasta a darabot, magára marad a művész és a képzelete, ebből születik meg az alapanyag. Az Úrhatnám polgár esetében ez a furcsa, mesészerű világ ragadott meg, ami egyik pillanatában mókás, a másikban már szívbemarkoló, a fajsúlyos dolgok nehézségével ül bele az ember gondolatai és érzései közé. Ehhez kerestem a zene végtelen világában a megfelelő hangszínt: végül egy érdekes effektus orgonára találtam rá, ami nem hepciáskodik, hanem bekúszik, és ott lebeg a történetek között, végig pulzál.

A nyitány dalát volt a legnehezebb megírni, hiszen ez a felütés határozza meg az egész előadás hangulatát. A Hecc-dal, ahogy a címéből látszik, könnyednek tűnhet, de mégsem lehet elengedni – erről is szól, hogy beleszakadhat az ember abba is, ami mókás. Nagyon szeretek színházi zenét írni, mert ilyenkor teljesen őszinte lehet az ember. Mondanivalót és súlyt kell adni a zenének, ami visszatükrözi azt az összetett érzésvilágot, ami a darabot jellemzi. Nem lehet egyetlen szóval jellemezni, nem szomorúság, de nem is viccelődés lakik az Úrhatnám polgárban, hanem valamiféle súly, üzenet, ami belénk ragad.

### **Barnák László – Cléonte, Zenetanár:**

Már a próbákon is jókat nevettem a szövegen, mert annyira furmányos szavakat, kifejezéseket agyalt ki Parti Nagy Lajos. Nagyon szellemes, asszociatív, végtelenül humoros, de a szöszerezetekben is vannak olyan változtatások a normál beszédhez képest, amelyek nehezen tanulhatók. Nagyon odafigyelve kell megtanulni és elmondani is a szöveget, ami egy hagyományos kortárs darabra nem jellemző.

A vak szerelmes, Cléonte figuráját játszom egyrészt – a vak szerelme pedig nem képletesen kell érteni ebben az esetben. Ennek a szerelméhez nagyon ragaszkodó fiúnak a karakterét az teszi egyszerre komikussá és kicsit szánalmasá, ha nagyon komolyan veszi magát. Hiába hajlik abszurdra az egész történet, maga a szándék nagyon igaz és őszinte. Cléonte képes odáig eljutni annak érdekében, hogy a lány kezét megszerezze, hogy áldoruhába bújjik társával, Covielle-lel, és Jourdaine megtévesztése által éri el a célját. Míg a zenetanárnak – a másik szerepem, aki szintén egy elrajzolt figura – nincs más motivációja, mint a művészet, de a művészetet megpróbálja minél inkább forintosítani, üzletiesíteni, és a művészetre hivatkozva minél több pénzt kisajtolni Jourdaine-ből. Átvérés mindkettő, de melyiket tartjuk „jobb-nak”, lehet ilyet kérdezni? Kivel éreznék inkább együtt: a művésszel, akinek csak a haszonszerzés a fontos a szimpatikusabb, vagy egy olyan vagyonos emberrel, akinek ugyan nincs affinitása a művészethez, de megpróbál vele kapcsolatba kerülni?

### **Sorbán Csaba – Dorante:**

Dorante gróft is foglalkoztatják. Az ő története valahol hajaz Jourdain sztorijára. Míg Jourdain be akar jutni a magasabb körökbe, addig Dorante mindent elkövet, hogy grófi státuszát, életvitelét megtartva, bennmaradjon a bizonyos körökben. Szerintem ő egy teljesen hétköznapi ember, aki másokon átgázolva, álszent és cinikus módon el akarja érni a céljait.

Parti Nagy Lajos szövegét első nekifutásra még elolvasni is nehéz. Aztán ahogy szelődül, egyre szórakoztatóbb lesz. Akár egy jó kis posztmodern hőskölteményt, meg kell tanulni, vesszőről vesszőre. Ami az aktualitását illeti: nagyon színes és változatos világban élünk. Ha egy kicsit is belegondolunk, nincs olyan rendesen megírt darab, ami aktualitását veszthetné ebben a szép kis körforgásban, amiben nyakig benne vagyunk. Szirtes Edina Mókus világát nagyon szeretem, vérbeli profi. Atmoszférateremtő hatása van az előadáshoz írt zenéjének.







# A kisember leghíresebb dala is megérkezik

Minden idők egyik legkedveltebb musicalje, a Hegedűs a háztetőn most szerepel először a Szabadtéri műsorán. Az 1964-es Broadway-bemutató hatalmas siker volt, éveken keresztül le se lehetett venni a repertoárról a Sólem Aléchem regénye alapján készült zenés darabot.

Tevje, a tejesember és Anatevka polgárainak története július 5-től Alföldi Róbert rendezésében látható a Dóm téren -végre a szegedi közönség is együtt dúdolhatja a művészekkel a Ha én gazdag lennék című slágert. A főbb szerepeket többek közt Stohl András, Csákányi Eszter, Hevér Gábor, Éder Enikő, Tóth Gabi, Bánfalvi Eszter, Fehér Tibor, Makranczi Zalán és Náray Erika alakítják.

## Csákányi Eszter – Jente

A valóságban soha nem kellett házasságot közvetítenem. Mivel én magam sem mentem soha férjhez, nekem is ilyen laza barátaim vannak, és nem fordult elő velünk ilyen. Frustráció nincs, mindenki megoldja. Magának.

Egy arénányi néző, az nagyon erős kihívás. Az ember nagyon helyt akar állni. Játszottam Szegeden A víg özvegyben, tudom, mit jelent egy ilyen térben létezni. Bergmani mélységek nincsenek, viszont sok kommunikáció lehet, amelyben az ember megérzi, hogy most nagyon sok nézőhöz kell eljutnia. Erősen kell játszani és nagyon pontosan. A pontosság a legfontosabb.

Iszonyú energiával és ezerral veszek részt ebben a produkcióban, nagyon izgulok, hogy a szegediek is megkapják ezt az élményt. Persze, én továbbra is szeretek picit szobákban is átadni érzelmeket.

Játszottam Hegedűsben, egy csodálatos Ács János-rendezésben, én voltam Chava. Most pedig Jente vagyok, a házasságközvetítő. De hiszen ez a pályánk, ez az íve, ez a nagyszerű benne. Apámmal egyszer játszottam együtt, és neki szerepálma volt Tevje. Nem kapta meg soha.

A HEGEDŰS A HÁZTETŐN ELŐADÁS KÉPEIT ERHARDT LÁSZLÓ KÉSZÍTETTE.

2018. július 5., 6., 7.

# HEGEDŰS A HÁZTETŐN

musical

Sólem Aléchem novellafüzete alapján, Arnold Perl különleges engedélyével.  
Szövegkönyv: **JOSEPH STEIN** Zene: **JERRY BOCK** Dalszövegek: **SHELDON HARNICK**

A New York-i színpadra állítás producere Harold Prince volt  
Az eredeti New York-i előadást rendezte és koreografálta: JEROME ROBBINS  
G. Dénes György és Reményi Gyenes István magyar szövegével

## Szereplők:

|                  |                             |
|------------------|-----------------------------|
| Tevje:           | <b>STOHL ANDRÁS</b>         |
| Golde:           | <b>ÉDER ENIKŐ</b>           |
| Jente:           | <b>CSÁKÁNYI ESZTER</b>      |
| Lázár Wolf:      | <b>HEVÉR GÁBOR</b>          |
| Cejtel nagymama: | <b>NÁRAY ERIKA</b>          |
| Fuma Sára:       | <b>TÓTH GABI</b>            |
| Motel:           | <b>SZATORY DÁVID</b>        |
| Percsik:         | <b>BÁNYAI KELEMEN BARNÁ</b> |
| Fegyka:          | <b>FEHÉR TIBOR</b>          |
| Rabbi:           | <b>MÁRTON ANDRÁS</b>        |
| Mendel, a fia:   | <b>PATKÓS MÁRTON</b>        |
| Csendbiztos:     | <b>MAKRANCFI ZALÁN</b>      |
| Cejtel:          | <b>MARTINOVICS DORINA</b>   |
| Hódel:           | <b>BÁNFALVI ESZTER</b>      |
| Chava:           | <b>SODRÓ ELIZA</b>          |
| Sprince:         | <b>PÁJER ALMA</b>           |
| Bjelke:          | <b>KORNIS ANNA</b>          |
| Mordcha:         | <b>LUGOSI GYÖRGY</b>        |

Rendezőasszisztens:  
**KOVÁCS KRISZTIÁN:**  
Szcenikus:  
**TÓTH KÁZMÉR:**  
Zenei vezető:  
**KÁROLY KATI:**  
Díszlettervező:  
**MENCZEL RÓBERT**

Ügyelők:  
**SIMICZ SÁNDOR, STEFANIK SÁNDOR**  
Fővilágosító:  
**MADARÁSZ JÁNOS**  
Karmester:  
**DRUCKER PÉTER**  
Jelmeztervező:  
**TIHANYI ILDIKÓ**

Közreműködik a Szegedi Szimfonikus Zenekar és a Varidance táncegyüttes

Az eredeti alapján koreografálta:  
**VÁRI BERTALAN**

Zikkurat produkció  
**Producer: Rosta Mária**

Rendező:  
**ALFÖLDI RÓBERT**

A „HEGEDŰS A HÁZTETŐN” bemutatóját a Music Theatre International (MTI)-lél kötött különleges megállapodás teszi lehetővé. A produkcióhoz szükséges előadási anyagokat az MTI biztosította. 421 West 54th Street, New York, New York 10019 Tel.: (1) 212 541 4684 Fax: (1) 212 4684 www.mtishows.com



# A kisember leghíresebb dala is megérkezik

**Minden idők egyik legkedveltebb musicalje, a Hegedűs a háztetőn most szerepel először a Szabadtéri műsorán. Az 1964-es Broadway-bemutató hatalmas siker volt, éveken keresztül le se lehetett venni a repertoárról a Sólem Aléchem regénye alapján készült zenés darabot.**

**Tevje, a tejesember és Anatevka polgárainak története július 5-től Alföldi Róbert rendezésében látható a Dóm téren végre a szegedi közönség is együtt dúdolhatja a művészekkel a Ha én gazdag lennék című slágert. A főbb szerepeket többek közt Stohl András, Csákányi Eszter, Hevér Gábor, Éder Enikő, Tóth Gabi, Bánfalvi Eszter, Fehér Tibor, Makranczi Zalán és Náray Erika alakítják.**

## Csákányi Eszter – Jente

A valóságban soha nem kellett házasságot közvetítenem. Mivel én magam sem mentem soha férjhez, nekem is ilyen laza barátaim vannak, és nem fordult elő velünk ilyen. Frusztráció nincs, mindenki megoldja. Magának.

Egy arénányi néző, az nagyon erős kihívás. Az ember nagyon helyt akar állni. Játszottam Szegeden A víg özvegyben, tudom, mit jelent egy ilyen térben létezni. Bergmani mélységek nincsenek, viszont sok kommunikáció lehet, amelyben az ember megérzi, hogy most nagyon sok nézőhöz kell eljutnia. Erősen kell játszani és nagyon pontosan. A pontosság a legfontosabb.

Iszonyú energiával és ezerrel veszek részt ebben a produkcióban, nagyon izgulok, hogy a szegediek is megkapják ezt az élményt. Persze, én továbbra is szeretek picit szobákban is átadni érzelmeket.

Játszottam Hegedűsben, egy csodálatos Ács János-rendezésben, én voltam Chava. Most pedig Jente vagyok, a házasságközvetítő. De hiszen ez a pályánk, ez az íve, ez a nagyszerű benne. Apámmal egyszer játszottam együtt, és neki szerepálma volt Tevje. Nem kapta meg soha.

## Alföldi Róbert - rendező

A Hegedűs a háztetőn látványos musical, de abból a fajtából való, ami megpróbál valódi és mély dolgokról beszélni. Olyasmit kap el a darab, ami manapság is aktuális, rólunk szól. Meggyőződés, hogy attól függetlenül melyik Istenben hiszünk, a hétköznapi életben is jól ellennék egymással. Még akkor is, ha a szomszédokkal kicsit zrikáljuk egymást, tudunk békében élni. Valahogy azonban mindig úgy alakul a történelem, hogy azok, akik irányítanak, nem az életben és a valóságban élnek, azok kitalálják, hogyan lesz nekünk jó, hogyan és miként és kiket kell utálnunk, hogyan és miként és kiket kell szeretnünk. Erről, valamint a családról és a családot összetartó szeretetről beszél a Hegedűs a háztetőn. Arról, hogy a minket összetartó szeretetet semmi sem írhatja felül.



## Éder Enikő - Golde:

Kapaszkodj meg, Éder: főszerep és Golde. Ezzel a mondattal hívtam föl Rosta Mária producer, és nem is kapcsoltam hirtelen, hogy ez micsoda. Aztán sorolta, hogy Stohl, Martinovics Dorina, Csákányi Eszter – még mindig nem értettem. Aztán elmondta, hogy sokat töprengtek Alföldivel, ki játssza az anyját. Amikor hetekkel később felhívta, hogy „mit szólsz hozzá, az Éder?“, Robi azt mondta, rendben. Ő zsűri volt a Társulat produkcióban, és nem arról volt híres, hogy jámbor lenne mint rendező. Próbált bátorítani, de nem engedett a huszonegyből. Vagy hogy mondják? Negyvennyolcból, ja. Az István a király, amit csináltunk, az inkább volt színházi, mint a harmincöt éves évfordulóra készült változat, aminek június 11-én volt a bemutatója Miskolcon. Szóval, hogy a Hegedűs igazán színházi legyen hatezer ember előtt is, azon nagyon izgalmas volt dolgozni. Szinte én voltam az egyetlen, akivel nem dolgozott még, és nem is kímélt. De mindig volt egy kis kacsintás ahhoz, amit mondott. Úgy tudott ordítani, hogy közben simogatta a lelked.

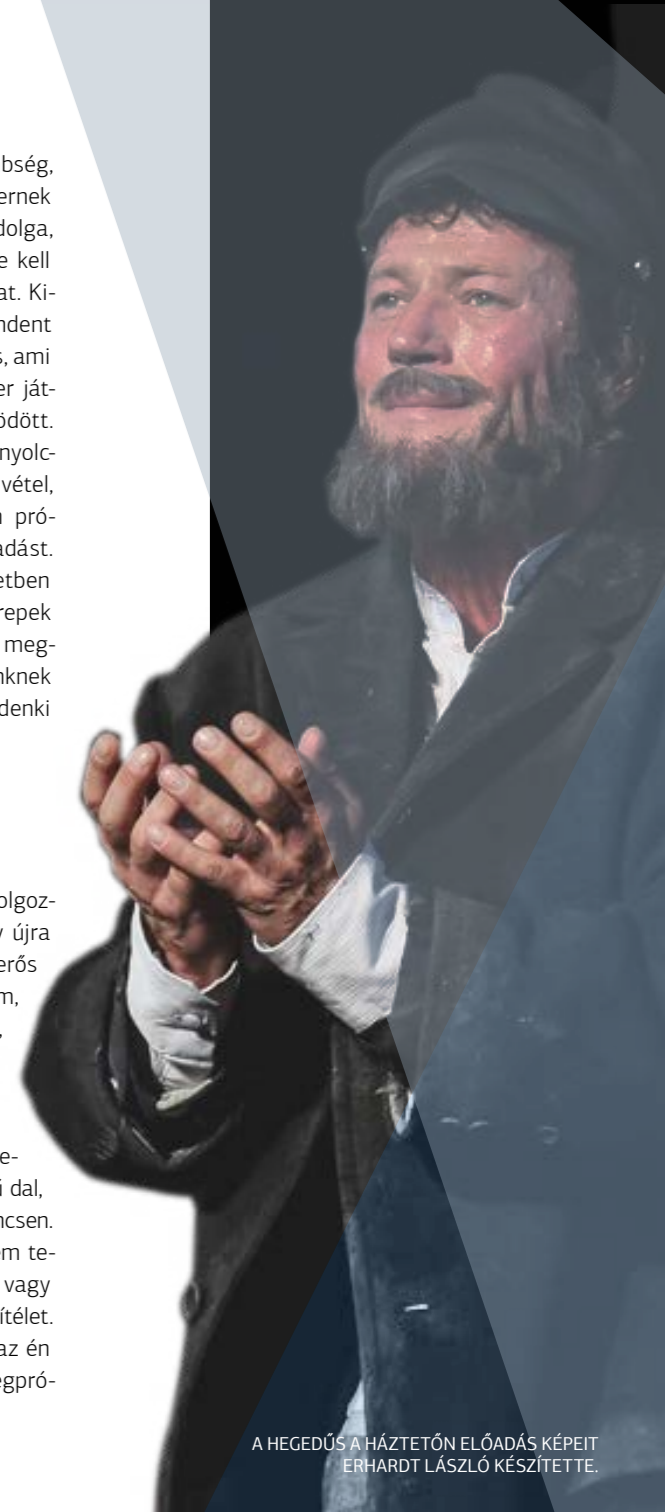
Én nagyon szeretem ezt az előadást és a partnereimet, akikről szintén tartottam. Jön a nagy Csákányi, aztán látom, hogy ugyanolyan kétségbeesett tud lenni apró helyzetektől is, mint én. Hogyan oldjuk meg ezeket, hát, ez ugyanaz. Pattogott állandóan az agya, de rettentő alázatos volt. Jó volt tanulni tőle, hiszen én az életben egy csomó érzelmeket visszatartok. Aztán rájöttem, hogy a színpad az, ahol ezt nem lehet. A színpad az én utam, ahol ezeket az érzelmeket mind meg lehet mutatni. Ha erre egy rendező rá tud érezni, hogy meddig vagyok a nem zárt önmagam, mikor vagyok hiteles. Az elején elkezdtem rettenetesen öregasszonyosan járni. Őt nagylánynak vagyok az anyja, nem? Ezt nem tervezed meg, ez adódik, aztán mindent vissza kell bontani, hogy tényleg a színpadi önmagad legyél. Pucoljad a fazekat, miközben ez teljesen közhelyes. Aztán próbáról próbára egyre koszosabb a fazék, te egyre inkább pucolod, és egyszer csak az leszel. Az asszony, akit kerestetek, aki Golde, a Tóbiás felesége, no.

## Hevér Gábor – Lázár Wolf:

Ugyanaz a színpad, csak többen néznek bennünket. Nincs igazán különbség, amikor tizenötezer embernek játszunk az Istvánt, vagy mikor négyezernek Szegeden. Meg kell csinálni a színdarabot, aztán már a hangosítás dolga, hogy az utolsó sorba is eljussunk. Nagyjából érezzük, hogy mennyire kell lóbalni a karunkat, hogy észrevegyenek. Én bírom az ilyen produkciókat. Kicsit nagyobb gesztusokkal játszol a láthatóság kedvéért, ám mégis mindent ugyanúgy csinálsz. Ilyenkor dől el, hogy egy ilyen darab, mint a Hegedűs, ami tele van dalokkal, de érzelmekkel is, átjön-e a nézőknek. Közélen tízszer játszottuk már hatalmas csarnokokban, és a nézők szerették, tehát működött. Nagyon sok Hegedűst láttam, talán a szegedit is, Király Leventével, nyolcvanhatban, de a szerephez másként állok hozzá. Akár előadás-felvétel, akár film, soha nem nézem meg. Mindig nulláról kezdünk. Minden próbasorozat kezdetén magunkat is nulláról kezdjük, nemhogy az előadást. Ezeknek a típusú előadásoknak egy főszereplőjük van, ebben az esetben Tevje. Főleg a férfiakat tekintve, hiszen utána csak nagyobb női szerepek következnek. Aztán a férfiak jelentősebb mellékszerepei. De ez így van megírva, és így van rendjén. Van három-négy jelenetünk, és mindegyikünknek van egy nagy száma, tánc és ének együtt. A saját jelenetében mindenki főszereplő. Aztán kimegyünk, a hősök pedig élnek tovább a színpadon.

## Stohl András - Tevje:

Nekem, hála istennek, még soha nem volt csalódásom, ha Robival dolgoztam. Ezt az előadást nyolcszor játszottuk eddig, és alig várjuk, hogy újra próbáljunk, mert mindenki imádja ezt az előadást. Jól sikerült darab, erős rendezés és gyönyörű főszerep. Szegedet pedig mindig is imádtam, többnyire Alföldi-rendezésekben voltam ott, de biztos vagyok benne, hogy a közönség gyönyörű élményben részesül, ha megnéz bennünket. Ennek a szerepnek semmi köze a legendákhoz. A mi megformálásunkban Tevje egy kisember. Kisember, akit sodor a történelem, a vallás, a család, a megfelelő vágyás, a hagyományokhoz való hűség, s újra csak a történelem. Az emberek fejében úgy él, hogy a „ha én gazdag lennék...” kezdetű dal, az egy mulató dal. Ez teljes tévedés, ennél szomorúbb dal a világon nincsen. Nem szóltak bele soha, hogy kivel kössem össze az életemet, és én sem teszem a saját gyerekeimmel. Ha egy afroamerikai lesz a párjuk, egy kínai vagy egy cigány származású, nekem teljesen mindegy, nincs bennem előítélet. Én ebben a darabban egy apát játszom, aki küzd a gyermekeiért. Ez az én értelmezésem, és remélem, a Robi is ugyanez. Egy apát, aki végül megpróbálja mindig a gyermekei érdekeit előtérbe helyezni.





2018. július 27., 28., 29.

William Shakespeare

# RÓMEÓ ÉS JÚLIA

próza

tragédia magyar nyelven, két részben

A szövegkönyv Mészöly Dezső fordítása alapján készült

|                                             |                  |
|---------------------------------------------|------------------|
| ESCALUS, Verona hercege                     | KAMARÁS IVÁN     |
| PARIS, ifjú gróf, a Herceg rokona           | HAJDU STEVE      |
| CAPULET: két ellenséges ház feje            | SZABÓ GYÖZŐ      |
| RÓMEÓ, Montague fia                         | VECSEI H. MIKLÓS |
| MERCUTIO, a Herceg rokona, Rómeó barátja    | HAJDUK KÁROLY    |
| BENVOLI, Montague unokaöccse, Rómeó barátja | JÓZAN LÁSZLÓ     |
| TYBALT, Capuletné unokaöccse                | OROSZ ÁKOS       |
| LŐRINCZ BARÁT, franciskánus                 | TRILL ZSOLT      |
| MONTAGUENÉ                                  | IGÓ ÉVA          |
| CAPULETNÉ                                   | HEGYI BARBARA    |
| JÚLIA, leánya                               | MÉSZÁROS BLANKA  |
| JÚLIA DAJKÁJA                               | SZÜCS NELLI      |
| Öreg CAPULET                                | GADOS BÉLA       |
| PATIKÁRIUS                                  | RÁCZ TIBOR       |
| PRÓLÓGUS                                    | FEKETE GIZI      |

Továbbá:

ÁBEL STELLA e.h., HORVÁTH CSENGE e.h., MÁRKUS LUCA e.h., RUDOLF SZONJA e.h., DARVASI ÁRON e.h., DINO BENJAMIN e.h., KOVÁCS MÁTÉ e.h., LUKÁCS DÁNIEL e.h., GYULAI ZÉKÁNY e.h., NAGY HENRIK e.h., GAÁL DÁNIEL e.h., TAKÁCS ZALÁN

kaszkadőrök:

NAGY REBEKA, VÖRÖS ROLAND, NÉMETH KRISZTIÁN, BALÁZS LÁSZLÓ, BÓBIS ANDRÁS,

zenészek:

SAMODAI BENCE JÁNOS-trombita  
HAJLA NORBERT-trombita, GRUBER TAMÁS-tenorharsona  
BIHARY FERENC-basszusharsona, KOVÁCS PÉTER-tuba, SZABÓ JÁNOS BENCE-hegedű, zongora,  
MÁRKOS ALBERT-cselló, MIKLÓS SZILVESZTER-dobok, ütőhangszerek

valamint közreműködnek a Szegedi Szabadtéri Játékok táncosai, táncos-statisztái, gyermekstatisztái

Ügyelők: RÖTHLER BALÁZS, BACSA ERIKA, PÁNYIK TAMÁS  
Rendezőasszisztensek: EGYED MÓNIKA, SURI ZSÓFIA  
Szcenikus: TÓTH KÁZMÉR  
Kaszkadőr – és fight koordinátor: BALÁZS LÁSZLÓ  
Producer: HERCZEG TAMÁS  
Díszlet: ANTAL CSABA

Súgó: SÜTŐ ANIKÓ  
Koreográfus asszisztens: CZÁR GERGELY  
Dramaturg: FORGÁCS PÉTER  
Koreográfus: JURONICS TAMÁS  
Zeneszerző: MÁRKOS ALBERT  
Jelmez: KISS BEATRIX, ANTAL CSABA

RENDEZŐ: HEGEDŰS D. GÉZA



# Mediterrán hangulat és vérmérséklet uralja Veronát

Tudták, hogy a Szegedi Szabadtéri Játékok színpadán utoljára 1972-ben láthatták a világirodalom legismertebb szerelmes történetét, a Rómeó és Júliát? Az eltelt 46 év sok mindenen nyomot hagyott, de a Shakespeare-darab és a Dóm tér szépségén nem – július 27-től pedig új ragyogással tölti be a színpadot egy nagyszerű csapat Hegedűs D. Géza rendező vezetésével.

Az 1920-as, '30-as évek Olaszországába helyezett történet fiatal szerelmespárját Vecsei H. Miklós és Mészáros Blanka alakítja, akik között már korábbi produkciókban is remekül működött a kémia. A szabályokat felborító vagy épp szigorúan őrző fiatalok csapatát erősíti Mercutio, akit a Jászai Mari-díjas Hajduk Károly játszik, a társaság „jófiúja”, Benvolio, akit a színházból és tévéből egyaránt jól ismert Junior Prima-díjas Józán László alakít, valamint Tybalt szerepében Orosz Ákos, aki a Vígszínház szintén Junior Prima-díjas művésze.

A tekintélyt követelő generációt olyan színészek játsszák, akikre valóban nem lehet nem figyelni: a Capulet-házaspárt Hegyi Barbara és Szabó Győző, Montague-nét Igó Éva, Páris grófort Hajdu Steve, Escalust, Verona hercegét pedig Kamarás Iván alakítja. Az egymásnak feszülő két világban rejtékutakon próbálja egyengetni a két bátor fiatal útját Júlia dajkája, Szűcs Nelli és Lőrinc barát, Trill Zsolt karaktere.

Az egyedülálló méretekkkel bíró Dóm téri színpadra Antal Csaba díszlete és jelmezei varázsolnak hamisítatlan itáliai hangulatot – az Európa-szerte ismert és elismert tervező sok év tapasztalatából meríthetett a jelenlegi munkájához, ugyanis már 14 éve tanít a velencei egyetemen. A légies, reneszánsz is felidéző árkdok, díszletelemek könnyedségét a '20-as, '30-as évekbeli ruhák látványa teszi teljessé. Minden porcikájában mediterrán darab lesz ez a Rómeó és Júlia, amiből természetesen kihagyhatatlan a zene, Márkos Albert jóvoltából!

## **Hegedűs D. Géza – rendező:**

Bármikor hozzányúltak a darabhoz a születése után, már rakódott az eltelt évek tudása, tapasztalata, történelme – ezt az egyre vaskosabb réteget nevezzük úgy, hogy intertextualitás. Azt gondoltam, hogy ez egy olasz történet, és gondoltam azon, hogy a történelmi időben hol ragadhatnám meg azt a kétosztatú világot, amiben a Rómeó és Júlia játszódik. Ebben a kétosztatú világban két kibékíthetetlen fél ütközik

össze, amit nem fogad el Rómeó és Júlia és a mi történetünk, amiben a szerelem mindent felülír. Ez a két angyal felemelkedik e szörnyűséges, egymás ellen feszülő világ fölé – erről eszembe jutott József Attilának egy csodálatos verssora, a Csudálkozás az életem című versből, ami így szól „A hajnali égre leheveredünk, és csak csudálkozunk az életem”. Vagyis hogy amikor az örökkévalóságnak megmenekítik a szerelmüket, abban a pillanatban ők már tényleg ott fekszenek a hajnali égen, és csudálkoznak: hiszen milyen értelmetlen dolog szerelem nélkül élni az életet!

## **Antal Csaba – díszlet- és jelmeztervező:**

A második világháború előtti Olaszország egy pezsgő, intenzív kulturális közeg, időszak. Igazán levegős, napfényes, könnyű tér lesz ez, már amennyire lehet könnyűnek lenni Szegeden, ebben a hatalmas nagy térben. Mindig is kihívás ez a lépték, nagyon kedvelem a hatalmas terekben való gondolkodást. Sokat dolgoztam Olaszországban Macheratán, ahol 120x20 méteres színpad van, francia szabadtéren – Szeged egy gyönyörűség a maga 30x30 méterével! A 4000 fős nézőtér tulsó végéből ez a hatalmas színpad is

picurkának látszik, ezért azt terveztük, hogy kamerákkal követjük az eseményeket, és ezeken a kamerákon akár mikroközelségig láthatjuk az eseményeket.

## **Mészáros Blanka – Júlia:**

Sokat foglalkoztam a Shakespeare-monológokkal – már a Színművészeti felvételijére is három monológot vittem a darabból, hiába szóltak, hogy valamelyiket esetleg le kellene cserélni... Úgy éreztem, hogy Júlia szavaival van közölnivalóm. Olyannyira, hogy anno egyszer már megtanultam a teljes szöveget – de akkor még inkább csak kóstoltgattam a szerepet. Nagy hatással volt rám már az iskolában is, amikor kötelező olvasmányként került elélem, a Zefirelli-film is megérintett. Talán ezért is gondoltam, hogy az egyik legnehezebb monológgal, a mérgező monológgal kell készülnöm a felvételire. Voltaképpen az a szöveg is tele van félelemmel, bizalmatlansággal, gyötrődéssel, egyedülléttel.

Nagyon meglepődtem, amikor Hegedűs D. Géza tanár úr felkért a szerepre! A jelenlegi színházamban nem számítottam rá, hogy eljátszhatom Júliát, kicsit már le is mondtam róla... Most pedig izgatottan készülök a Szabadtérre! Remélem, hogy segítenek a természet erői – szeretem, ha közel vannak hozzám az emberek, érzik az energiámat, de a próbák előtt fogalmam se volt, hogyan fog mindez átjönni. Életemben nem játszottam még ekkora színpadon! Korábban jártam már a Szabadtéren, először elsős egyetemistaként: átfutott akkor az agyamon, hogy színésznőként egyszer majd



itt állhatok, de nem éreztem túl reális gondolatnak, kevésnek éreztem volna akkor még magam a feladathoz. Most már annyira nem félek, mert tudom, hogy jó kezekben vagyok.

## **Szűcs Nelli – dajka:**

Számítottam rá, hogy egyszer megtalál a dajka szerepe, de meglepődtem, amikor Hegedűs D. Géza felkért rá. Olyan a dajka, mintha ő lenne az édesanyja a két gyereknek, Júliának és Tybaltnak, akora szeretettel nevelte mindkettőt. Az ő tyúkanyó-szeretete, Földanya mivolta jelenti abban a hideg világban a melegséget, a javát akarta mindig a rábízott gyermekeknek, nem a szó anyagias értelmében, hanem ahogy az a szívből-lélekből árad. Maguk a szülők viszont eltávolodtak a gyermekeiktől: ez nem csak a Shakespeare-darab fájdalma, hanem napjaink problémája is. Akarva-akaratlanul egyre személytelenebbé válik a szülő és gyermek kapcsolata, hiszen a szülők sokszor rohannak a mindennapi betevő, a pénz után, hűtőkön hagyott üzenetekkel kommunikálnak, ha pedig egymás mellé ülnek a nap végén, akkor is pötyögéssel telhet a maradék idő. A dajkán kívül Lőrinc barát a másik, aki akar valamit adni a maga korántsem hibátlan, de jószándékú módján. A nagylelkű világot ez a két ember képviseli – nagyon szép, hogy a férjemmel, Trill Zsolttal pont mi alakíthatjuk a dajkát és Lőrinc barátot.

## **Orosz Ákos – Tybalt:**

Nagyon szeretném érzékeny emberként megmutatni Tybalt figuráját, akit annyira erős kötelék fűz a családjához, hogy emiatt gerjed fel benne ez az egész vérbosszú. Nem egy hőzöngő alak, hanem olyan fiatal férfi, akinek a családi kötelékek valóban mindennél fontosabbak – ezt csak az tudja így, ilyen mélységgel megélni, aki igenis egy érzékeny ember.

A karakterformálás mellett még a vívás jelenetei miatt is vártam nagyon a próbafolyamatot. Kíváncsi voltam, hogy ebben a hatalmas térben, a Szegedi Szabadtéren hogyan fogjuk tudni megjeleníteni kaszkadőrökkel parkourösökkel kiegészülve a párbajokat megjeleníteni, melyekből Tybaltként bőven lesz részem... Idén már volt szerencsém Laertest játszani a Vígszínházban, ahol elég látványosra sikerült a küzdelmünk Hamlettel. Sokat gyakoroltunk rá, idén nyáron pedig szeretném azt a szintet is megugrani.



## Ezer szín dicsérete – vár a Reök-palota

Este a csillagtetős színház hívja a kultúra szerelmeseit, de napközben felfedezésre vár megannyi izgalmas kiállítás, látnivaló Szegeden. A Reök-palota négy tárlatnak is otthont ad a nyári hónapokban: nincs olyan Szabadtéris

hétvége, amikor ne lehetne bejárni a szecessziós épületet.

A kortárs festészet színvonalas seregszemléje, a XVII. Táblaképfestészeti Biennálé egészen július 7-ig látogatható

a tavasszal felújított palotában. Közel 100 alkotás kapott helyet a tárlaton – az ország minden régiójából érkeztek jelentkezők, a szakmai zsűri majdnem hatszáz mű közül válogatta ki az itt látható munkákat. A Biennálé az elmúlt

évekhez hasonlóan őrzi a rá jellemző stílári sokszínűséget és frissességet: a látogatóknak megmarad a felfedezés öröme, amikor eddig ismeretlen alkotó képével találkozik, vagy nyomon követheti, hogy a visszatérő művészek milyen újdonsággal lepik meg a nagyközönséget. A hazai kortárs festészet keresztmetszetéből, melyet a kiállítás két évente reprezentál, nem maradhatnak ki olyan meghívott jeles művészek sem, mint Aknay János, Hérics Nándor, Kántor Ágnes vagy feLugossy László.

Az idei Biennálé a REÖK életében is fontos szerepet tölt be: a seregszemlének 2008-ban, tíz éve adott először otthont

a palota. Dr. Nátyi Róbert művészettörténész, a tárlat kurátora elárulta, hogy a felújítás évében sem akarták megszakítani a hagyományt: így a megszokottnál kicsit rövidebb kiállítás született, melynek azonban hatalmas értéke, hogy a Kossuth- és Munkácsy-díjas művészek mellett nagyon sok fiatal festő képe is látható, például Jagicza Patrícia, Sárkány Tamás vagy Szabó Ábel alkotásai.

Az eddigi évek legszigorúbb zsűrije válogatta a képeket, de csak művészi szempontok alapján: éppen ezért jelenhetett meg ennyiféle stílus a Biennálén. A kétszintes kiállítás első emeletén nonfiguratív képek láthatók, a második

emeleten pedig a figuratív, realista, naturalista alkotásokat tekinthetik meg. Csupán technikai szünet marad a Biennálé és az új tárlatok között. A világhírű kortárs szobrászművész, Virgilius Moldovan megdöböntő alkotásai már egyszer jártak Magyarországon, Nyíregyházán, de azóta nem találkozhatott velük a hazai közönség – egészen július 12-ig, amikor a szegedi REÖK-ben megnyitja kapuit a Moldovan-kiállítás.

A jelenleg Bécsben élő művész Moldovan monumentális plasztikái, a körüljárható kopasz fejek, a realiztikus arcok rendkívül finoman, a kidudorodó erektől a megfeszített arcizmokig kidolgozott-





tak. Nem eredménytelenül: az erőteljes mimika zavarba ejtő élességgel mutatja meg az emberben rejlő állatot. A szilikonzobrok halvány bőrén átütnek az erek és valami zavarba ejtő nyersesség, torzulás, ami egyszerre sokkol és vonzza a tekintetet. Pont ebben rejlik például a két Kolosszális fej ereje is: a bronz-szilikon portrék megszokottól való eltérése az, ami letaglózza a befogadót. Moldovan egészen radikálisan szembesít bennünket a csúnyának, torznak tartott alakokkal: felnagyítva, hihetetlen pontossággal mutatja meg az utolsó redőt, gyűrődést is a monumentális alakokon.

Csupán egy nap különbséggel, július 13-án nyílik meg a világhírű divattervező, Náray Tamás festői munkásságát bemutatató kiállítás. Náray a divattervezés

mellett ugyanis már több mint 15 éve fest, ez a tevékenysége pedig az elmúlt években egyre nagyobb figyelmet kapott: komoly nemzetközi gyűjteményekben is megtalálhatók már alkotásai. A művész önmaga legnagyobb kritikusa, tökéletességre törekvése minden munkájából, így a festményeiről is sugárzik. „Közvetlenül az ember lelkére hatnak” – emelték ki nonfiguratív, expresszív munkáról a pesti kiállítása kapcsán, nyáron pedig a REÖK látogatói is befogadói lehetnek munkáinak.

A kiállítást rendező Jerger Krisztina művészettörténész elmondta, hogy a művész sok munkája közül a legérettebbeket válogatták ki. Nemcsak a válogatás, hanem az elrendezés is izgalmas feladat a kurátorok, Jerger Krisztina és Dr. Nátyi Róbert szá-

mára – a REÖK letisztult tereiben alaposan átgondolt koncepció alapján tárulnak a szemünk elé az alkotások. A nagyobb intézmények közül elsőként szervez Náray munkáiból kiállítást a palota.

A Szegedi Művésztelep 24 éve ad helyet és alkalmat a magyar kortárs képzőművészeknek a kibontakozásra, melynek legfrissebb gyümölcseit augusztus 1-től 31-ig láthatják a Reök-palotában. A résztvevők névsora nem csak hazánkban, de külföldön is jól ismert neveket mutat. A művésztelep progresszív szemléletében kezdetektől fogva kezdetektől fogva épp úgy jelen van a frissen végzett vagy még egyetemi tanulmányaikat végzők, mint a már komoly szakmai sikereket elért Munkácsy-díjas alkotók.



# Európai körútra hív az Ajándékkoncert

A művészi fantázia végtelenségét bizonyítja az idei Ajándékkoncert műsora: Mendelssohn Hebridák nyitánya, Bizet Az arles-i lány című műve és Dvorak VIII. szimfóniája csendül fel az augusztus 15-i estén a Szegedi Szimfonikus Zenekar tolmácsolásában.

Az idei műsor varázslatos európai utazásra hívja a hallgatóságot: először a Hebridákhoz kalauzolja őket Mendelssohn, majd Bizet mesél Az arles-i lányról. A körutat az egyik leghíresebb cseh zeneszerző, Antonín Dvořák VIII. szimfóniájával zárjuk. A koncert dirigense, Pál Tamás, aki a Rigolettót is vezényli, így gondolkodik róla:

„Szerintem a zene attól varázslatos, hogy annyira személyes. Nem tudjuk pontosan, mire gondolt a szerző, mikor darabját írta, ahogy azt sem, mit érez a mellettem ülő, akivel együtt hallgatjuk a művet. A szép zene keltette gondolatok olyan intímek, hogy azt hisszük, a zeneszerző kizárólag nekünk komponálta a művét.”



A Hebridák nyitányáról ennél azért több konkrétumot tudunk. Mendelssohn skóciai utazásakor vetette papírra a vázlatokat, melyekből a mű később elkészült. A Hebridák északi szigetvilágát idézi fel a zene, sötét barlangjaival, szikláival, hullámvéréssel, a skót regéknek azt a világát, melyet Arany János is megverselt az Ősszel című elégiájában: „Jer Osszián, ködös, homályos énekeddel”. A húszéves Mendelssohnt annyira megragadta a látvány, hogy hangok és tusrajz formájában is papírra vetette a sejtelmes szigetvilág képét – az élménybeszámoló mellé leírt 21 ütem a Hebridák-nyitányban szinte változtatás nélkül visszaköszön.

Bizet L'Arlésienne (Az arles-i lány) című művéről is sokat tudunk, hiszen ez a pompás, változatos muzsika egy prózai mű, Daudet színdarabjának kísérőzenéjeként született. A vadromantikus színmű elenyészett, Bizet muzsikája viszont örökéletűnek bizonyult. „Nem tudjuk, milyen figurákat, helyzeteket szolgált eredetileg ez a remek muzsika, de nem is érdekel minket: a fantáziánk meglödul, és megteremtjük a magunk L'Arlésienne-jét” – foglalta össze Pál Tamás. Bizet zenéjének minden taktusában ott izzik már Provence hangulata, szenvedélyessége, az elképesztő zenei kifejezőerő már érzékeltet: a Carmen csak egy lépésnyire van a zeneszerző életművében.

Még nagyobb szabadságot enged fantáziánknak Dvořák, akinek a nagyszabású 8. szimfóniája nem köthető semmiféle konkrétumhoz. Annyit tudhatunk, hogy a romantikus szerzők akkor fogtak szimfónia komponálásába, amikor valami nagyon jelentőset, fontosat akartak kifejezni, valamint azt, amit Rafael Kubelík a kitűnő cseh karmester mondott a szimfónia negyedik tételének híres trombitaszólójáról: „a cseh zenében a trombita sohasem a harcra, hanem mindig a táncra buzdít”.

Az Ajándékkoncert estéjén bejárhatjuk a kincseit gondosan rejtő északot és a tüzes déli tájakat, majd megpihenhetünk a cseh zeneszerző remekbe szabott szimfóniájának hullámain – olyan világban járhatunk, mely csak a miénk.



## Ajándékkoncert

**2018. augusztus 15. (szerda) Dóm tér  
esőnap: 2018. augusztus 16. csütörtök)**

**Kezdési időpont: 21:00  
Helyszín: Dóm tér**

### 1. RÉSZ

**Mendelssohn: Hebridák nyitány**

### 2. RÉSZ

**Georges Bizet: Az arles-i lány szvit  
Antonin Dvořák: 8. szimfónia**

Közreműködik:  
**a Szegedi Szimfonikus Zenekar**

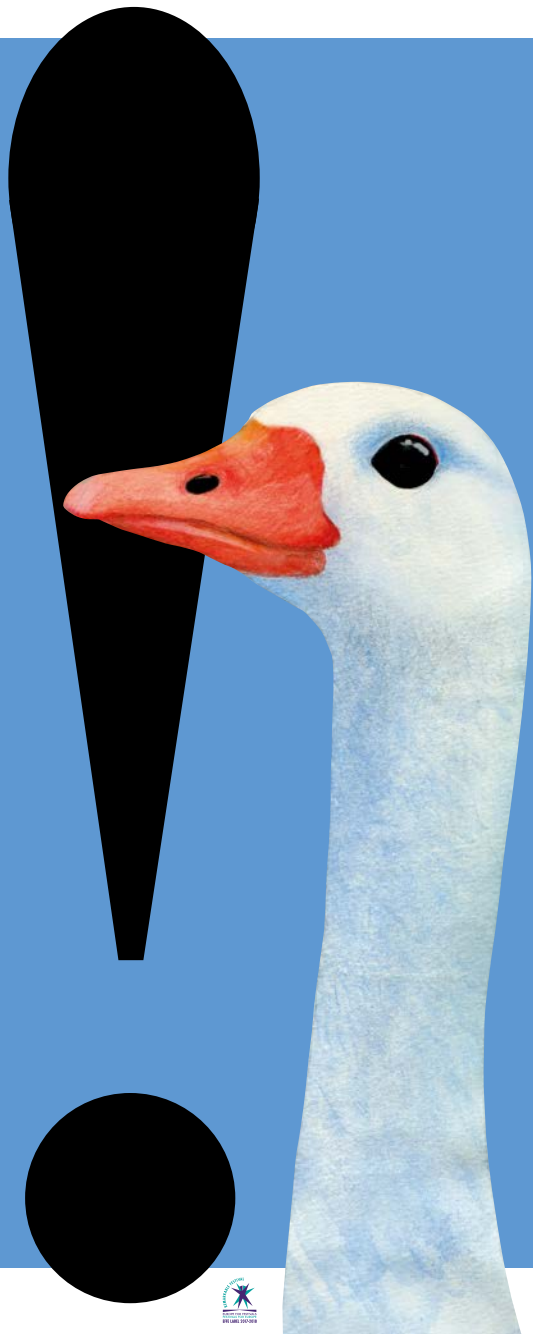
Vezényel:  
**Pál Tamás karmester**

Az est producere, rendezője:  
**Herczeg Tamás**

# Thealter 28

SZÍNHÁZ,  
ZENE,  
KIÁLLÍTÁS,  
AKADÉMIA  
THEATRE,  
MUSIC,  
EXHIBITION,  
ACADEMY

  
A MASZK  
(Magyarországi  
Alternatív Színházi Központ)  
Egyesület szervezésében  
Organised by MASZK  
(Centre for Hungarian  
Alternative Theatres)  
Association  
maszk@maszk.hu  
www.thealter.hu



## THEALTER28

Igen, a szinte végtelen számú alkalmak egyikébe érkeztünk. Túl a negyedszázadon, de még innen a harmincadikon, úgy tekinthetünk a Fesztiválra, mint önálló, felnőtt és magát képviselni képes felnőttre. Hogy magát el is tartaná ez a felnőtt, azt nem állíthatom. Munkatársaink áldozatos munkája, pályázatokban sikeres tevékenységük, az előadások menedzselésének rutinja és újdonságai között szinte föl sem tűnnének, ha nem készülnénk most is közel ötven programmal, **augusztus 3-11.** Között, a már megszokott helyszíneinken a THEALTER Fesztiválra.

Szerencsés évaddal erősített a *Temesvári Csiky Gergely Színház*, a *Szabadtéri Színház* és az *Újvidéki Színház*. Az ő előadásait várjuk a legizgatottabban. Kokan Mladenovic, Urbán András rendezők, két-két produkcióval jönnek. Az újvidékiek nem a POSZT nyertes előadásukat hozzák, de igen izgalmas mindkét produkciójuk. Itthoni rendezőink közül Horváth Csaba, Alföldi Róbert, Kárpáti Péter, Soós Attila előadásai lesznek láthatóak. Szabó Réka a *Burok* című koreográfiájában az utódjainkhoz is szól, már persze, ha megszületnek egyáltalán. Fehér Ferenc tánca, és a Színművészetiek jelenléte, a tréningek alkotói és diákjai, mind-mind azt mutatják, hogy a színház él, lélegzik, és a nézőiből táplálkozik. Remélem, mindenkinek kívánhatok erős, jó étvágyat!

## Muzsikáló Udvar 2018. a Városháza udvarán

Szeged, Széchenyi tér 10. Rossz idő esetén a koncertek az IH Rendezvényközpontban kerülnek megrendezésre.

Helyre szóló jegyek válthatók a Filharmónia Magyarország szegedi irodájában  
(Klauzál tér 7.) Tel: 62/ 425-260

2018. július 24. kedd 20.30  
Budapest Ragtime Band  
„Minden ami zene!”

Jazz, opera, népzene ragtime stílusban

2018. július 25. szerda 20.30  
a Talamba ütőegyüttes műsora  
Tour theDrums

vendég: TabatabaiNejad Flóra

2018. július 31. kedd 20.30  
Gájer Bálint koncertje  
„Swing 'n Pop”

2018. augusztus 3. 20.30  
aFool Moon Együttes és a Singer Street koncertje







www.peterlzsurka.com



## Foglaljon VIP-szeperét a szünetre!

Visszafogott eleganciával és minőségi kínálattal várja a nézőket idén nyáron is a Dóm téri fesztivál az előadások előtt és a szünetekben. Szüneti Fogadásjegye megváltásával lefoglalt, exkluzív szeperében fogyaszthat finomságokat és frissítőt a Dóm téri árkádoknál.

Minőségi kiszolgálással várja a Szegedi Szabadtéri Játékok előadásaira érkező vendégeket most is a fesztivál vendéglátásáért felelős Zsurka L. Péter. Kiváló borokkal, Proseccoval, sörrel készülnek, és a tavalyi évhez hasonlóan a Veuve Clicquot minőségi francia pezsgőpincészet installációja is érkezik a térre. Limonádé különlegesekkel frissíthetjük fel magunkat a mediterrán nyári éjszakában, illetve az elmaradhatatlan sós perccel mellett sok más finomsággal csillapíthatjuk éhségünket.

Különleges lehetőség a kényelmes, exkluzív kiszolgálásra vágyó nézőknek, hogy előre lefoglalhatják szüneti szeperéjüket, még hozzá a Dóm tér hangulatos árkádsora előtt elhelyezett bankett asztaloknál. A 2500 Ft-ba kerülő Szüneti Fogadásjegye jegy tapasz jellegű szendvicseket és egy pohár italt (pezsgő, bor, sör vagy üdítő) foglal magába, melyet külön személyzet biztosít a vendégeknek. Elővételen a Szegedi Szabadtéri jegyirodáján vagy szegedi szállodákban, borkereskedésekben, éttermekben lehet megvásárolni. Előadásnapokon a Dóm téri jegypénztár mellett is kaphatók. Asztalt foglalni a 70-413-4203-as telefonszámon, vagy e-mailben, a [regisztracio@szabadtericatering.hu](mailto:regisztracio@szabadtericatering.hu) címen lehet.

Az Aradi vértanúk terén lévő vendéglátó egység is várja a közönséget, hasonló kínálattal. Itt hétköznapokon sporteseményeket közvetítenek.

[www.optimcatering.com](http://www.optimcatering.com)

PRINT & PRODUCTION

animáció  
image film  
kiadvány  
iroda, üzlet dekoráció  
termékcsomagolás  
ajándéktárgyak  
weboldal  
arculat




AJÁNLATKÉRÉS:

Ladányi Anett  
[ladanyi.anett@printandproduction.hu](mailto:ladanyi.anett@printandproduction.hu)  
+36 30 676 3919

[www.printandproduction.hu](http://www.printandproduction.hu)

# A kultúra is az életünk része!



 **RÁDIÓ88** I LOVE SZEGED

SMS: 30/299 88-88 • WEB: [www.radio88.hu](http://www.radio88.hu)

APP: Rádió 88 Szeged

**ERKEL** Színház  
THEATRE

Zeneszerző **Sir Elton John**  
Szöveg- és dalszövegíró **Lee Hall**  
Eredeti rendezés **Stephen Daldry**  
Rendező **Szirtes Tamás**

# BILLY ELLIOT

## THE MUSICAL



Fordította:  
**Bárány Ferenc, Puller István**

Koreográfus:  
**Tihanyi Ákos**

Szettepkoreográfus:  
**Szikora Boglárka**

Diszlettervező:  
**Szlávik István**

Jelmeztervező:  
**Kovács Yvette Alida**

Karmester:  
**Köteles Géza/Silló István**

Világítástervező:  
**Madarász „Madar” János**

Szenikus:  
**Szűcsboros János**

A rendező munkatársa:  
**Vaszilenko Eugénia**

A koreográfus asszisztense:  
**Molnár Ferenc, Zádori Anita**

Billy:  
**Vizlendvai Áron/Lukács Olivér/ Bakonyi Simon/  
Halász Dávid/ Puczko-Smith Levente**

Michael:  
**Halász Dávid/Császár Patrik/ Sütő Zalán/  
Bacsur Dániel/Marinka Móric**

Mrs. Wilkinson:  
**Auksz Éva/Gallusz Nikolett/Ladinek Judit**

Apa:  
**Németh Kristóf/Stohl András/Tóth Sándor**

Nagymama:  
**Bencze Ilona/Csakányi Eszter/Húvösvölgyi Ildikó**

Tony:  
**Borbély Richárd/Csémy Balázs/Fejlesztés Attila**

Anya:  
**Krassy Renáta/Simon Boglárka**

Mr. Braithwaite:  
**Ekanem Bálint/Mező Zoltán/Ömböli Pál**

Magas fiú:  
**Bacsur Dániel/Császár Benedek/ Serényi Misa/  
Havasi Tamás**

A Magyar Nemzeti Balett szolistái

Odette:  
**Szeregyi Zsófia/Golovyna Yuliya/ Kulikova Kseniia/  
Pokhodnykh Ellina**

Herceg / Felöltött Billy:  
**Diachkov Dmitry/Radziush Mikalai/ Borsai German/  
Cottonaro Gaetano**

Rothbart:  
**Bajári Levente/Szakács Attila/ Okajima Takaaki/  
Darab Dénes/ Molnár Dávid**

Ballettmesterek:  
**Rujsz Edit, Janács Evelyn**

Kisebb szerepekben: Novanyez Petra, Dobra Bernadette, Pál Zsófia Kira,  
Császár Benedek, Havasi Tamás, Molnár András Lukács, Orbán Zsombor, Molnár Őrs.  
Közreműködik a produkció táncára és zenekara, valamint az Opera Énekkara és Gyermekkara.

A gyermekek felkészítésében részt vettek:  
**Toldy Mária, Kovács Brigitta, Fehér Zsuzsanna, Warnusz Zsuzsa,  
Jantlyk Csaba, Zádori Anita, Sárközi Gyula, Bakó Máté,  
Lakatos Zsolt, Szikora Boglárka, Sallak Petra**

A produkcióban közreműködő gyermekek felkészítésében az Opera partnere  
a Madách Táncművészeti Iskola és Szakgimnázium.



### APP POETICA

Ragaszkodunk a hagyományokhoz. Csatlakozunk az újdonságokhoz, lépést tartunk a korrallal. Színház lennénk magunk is? Nem, de majdnem – rádió vagyunk. Ez a régi-új app poetica, azaz applikáció, latinul: ragaszkodás, csatlakozás, hajlandóság.

Ahogy a színészek ragaszkodnak a közönséghez, amely hajlandó befogadni a színész mondanivalóját. A hagyomány tisztelete mellett vesszük fel a ma ritmusát és ötvözzük a holnap kihívásaival. Ezért indítottuk el a Rádió7 applikációját, mely egy mobilba képes beletenni a világot. Így ott lehet az Ön kezében a [www.radio7.hu](http://www.radio7.hu) – bel-, és külföldi, helyi és regionális hírek, közélet és művelődés, közlekedés és kék hírek, tudomány, technika, zene, sport és minden, ami Önnek fontos.

Mindezt gyorsan és pontosan. „Elsőkézből” az Ön kezébe.

A Rádió7 - a 2018-as mérések alapján, 59,7 százalékos eredménnyel Magyarország leghallgatottabb helyi rádiója - több mint két évtizede szolgálja a Dél-alföld közönségét három frekvencián - Hódmezővásárhelyen és környékén az FM 97,6, Kisteleken és környékén 107,0, valamint Makón és környékén a 96.8 MHz-en. A [www.radio7.hu](http://www.radio7.hu) internetes portálból megszülető

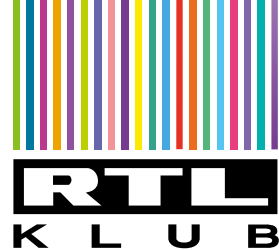
applikáció segítségével a hírek immár mobilon is eljutnak a hallgatókhoz, olvasókhöz.

A színház nem nyitható ki egy zsebben. A színház maga az ember, akit mi is a legfontosabbnak tekintünk, ezért a térség meghatározó médiumaként elköteleztük magunkat a kulturális mecenatúra mellett. Az új app a színházat is eljuttatja az emberhez. Szórakoztatva tájékoztatni és tájékoztatva szórakoztatni. Mindez közös feladatunk.

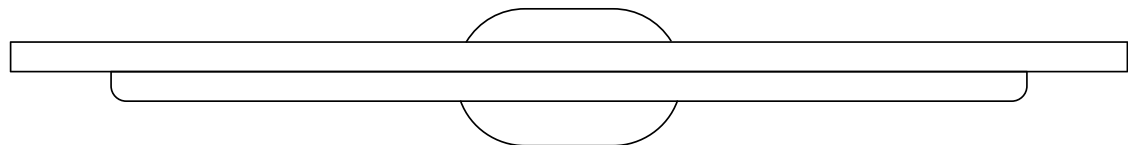
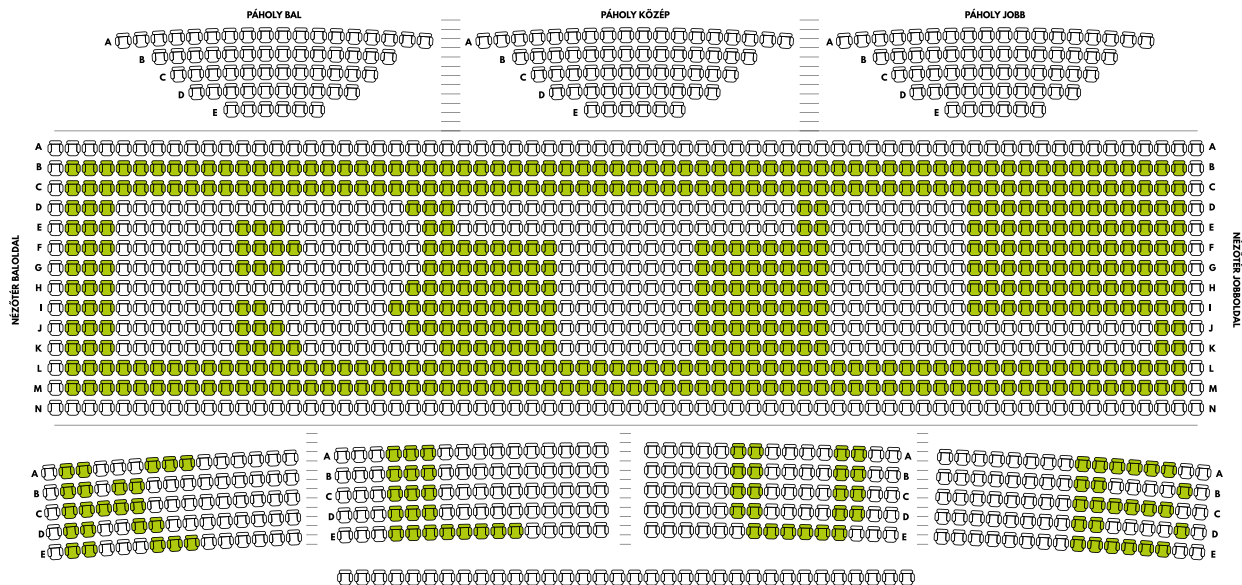
Írányításként vezetni mindazokat, akik az igényes, kikapcsolódással vegyített művelődés mellett tesznek hitet. A nap 24 órájában azért dolgozunk, hogy ez a szemlélet hídként átívelő, összekötő kapocs legyen azok között, akiknek a játék és a tájékoztatás közös szenvedélyük.

Ez a mai, modern app poetica. Hangolódjon ránk és vegye kézbe a világot velünk együtt!

A Szegedi Nemzeti Színház és a Szegedi Szabadtéri Játékok magyar és nemzetközi etalon. Megtiszteltetés, hogy egy újabb platformon közvetíthetjük.



MINDENNAP VÁRUNK A KÉPERNYŐ ELÉ  
ÜLJ BE HOZZÁNK IS!



MAGENTA 1-GYEL  
TÖBBET ADUNK!



További feltételekről  
érdeklődj a Telekom  
üzletekben!

Üzleti előfizetőknek  
Magenta 1 Business!



EGYÜTT. VELED



PRINTDEKOR

DEKORÁCIÓS  
MEGOLDÁSOK A  
MŰVÉSZETEKHEZ!



ONLINE KOMMUNIKÁCIÓ

KAMPÁNYMENEDZSMENT

WEBFEJLESZTÉS

ARCULATTERVEZÉS

GRAFIKAI TERVEZÉS

PRODUKCIÓ

ARMADILLO



KREATÍV ÜGYNÖKSÉG

[www.armadillo.hu](http://www.armadillo.hu)



MasterChef  
VIP

HAMAROSAN!



Az új A-osztály Mercedes  szolgáltatásokkal

## Egyéniség, akárcsak te.

Világ színvonalú technológia és design Magyarországról. Egyedülállóan innovatív technológia, intuitív felhasználói élmény, lenyűgöző design és konnektivitás: az új A-osztály tökéletesen alkalmazkodik az egyéniségedhez, és mindig összeköt a világgal és a számodra fontos emberekkel.

[www.pappas.hu/a-osztaly](http://www.pappas.hu/a-osztaly)



**PAPPAS**   
KLASSZISOKKAL VÉZET

Pappas Auto Magyarország Kft.  
6725 Szeged, Vásárhelyi Pál u. 15.  
Tel.: +36 62 553 999, +36 62 553 991  
[www.pappas.hu](http://www.pappas.hu)

A-osztály kombinált üzemanyag-fogyasztás: 4,1–6,4 l/100 km, kombinált CO<sub>2</sub>-kibocsátás: 108–145 g/km.